

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1970. január 13.

bb 1. 31 magyar vállalat készül a lipcsei tavaszi vásárra
i sz/mm-ju ta 1970. január 13.

a hungexpo rendezésében 31 külkereskedelmi joggal felruházott magyar vállalat készül a lipcsei tavaszi vásárra. a március 1-10 között megrendezett vásár magyar anyaga minden eddiginél gazdagabb lesz. a vállalatok összesen 4.200 négyzetméter helyet béreltek ki, a tavalyinál 600 négyzetméterrel nagyobbat. az ndk egyik legjelentősebb vásárára a tavalyi 35-tel szemben 43-44 vagonnyi ipari és mezőgazdasági terméket szállítanak ki. az első vagonokat már utnak is indították; a szállítmány kényesebb részét, a műszereket, precíziós berendezéseket és a romlandó élelmiszereket közvetlenül a kiállítás megnyitása előtt camionokkal küldik lipcsébe.

a magyar árut lipcsében 33 helyen, a különböző szakbemutatókon láthatják az érdeklődők. olyan újdonságokat is bemutatnak, mint az irodagéptechnikai vállalat elektromos írógépe és a híradástechnikai ktsz teljesen tranzisztori-zált ipari televíziós kamerája. a szerszámgépipar is újdonságokkal rukkol ki: az esztergomi marógépgyár kopir-marógépe és a csepeli szerszámgépek gyárának rövid esztergapadja a magyar kiállítási anyag újdonságai közé tartozik. sikerre számíthat a csepeli varrógépgyár lyukkártyás ipari vasalógépe. a mom automatikus precíziós szintező berendezését állítja ki, az orion pedig a bnv-n aranyéremmel kitüntetett hat csatornás relé-állomásával szerepél. ismét bemutatkozik külföldön a magyar halászlé-kocka és a legújabb csokoládé - desszert sorozat.

a lipcsei tavaszi vásáron a magyar vállalatok szakmai napokat is rendeznek, amelyeken ismertetik termékeik műszaki jellemzőit és az üzletkötési lehetőségekről is tájékoztatást adnak. /mti/

--

-1-

bb 2. földgázvezeték, csatornázás - budapesti vállalatok közös beruházásai

i hi/lk-ju zs la

1970. január 13.

ujabb nagy beruházások közös vállalati megvalósításáról döntött a fővárosi tanács mellett működő koordinációs bizottság. az egyik ilyen nagy munka a xxii. kerületi gyár utcában lévő üzemek földgázellátásával függ össze. az itteni vállalatoknak - közöttük a szeszipari országos vállalat részlegeinek - fűtőbe - rendezése ugyanis elavult, s a jelenleg felhasznált fűtőanyag sem korszerű. az utóbbi években ezek a vállalatok jelentős rekonstrukciós beruházásokat végeztek, ennek eredményeként termelésük várhatóan ugrásszerűen megnövekszik majd. ezt segíti elő a földgázra való áttérés is, ami egyrészt korszerű fűtőanyagot biztosít az üzemeknek, ugyanakkor lehetővé teszi jobb technológiai módszerek, új eljárások alkalmazását. az érdekelt vállalatok a koordinációs bizottság javaslatára úgy döntöttek, hogy a földgázvezeték közös beruházásként építik meg.

megszervezték az újpest-déli fűtővezeték csatorna közös megépítését is az érdekelt iparvállalatok - a chinoin gyógyszergyár, a budapesti fűtőművek, a máv lander jénő járműjavító, az újpesti gyapjuszövő és a fővárosi csatornázási művek - részvételével. a koordinációs bizottság a közös feladat lebonyolításával a későbbi üzemeltető vállalatok, a fővárosi csatornázási műveket bízza meg. neki kell gondoskodnia arról, hogy a fűtővezeték csatorna építése még az idén megkezdődjék és 1975 derekára teljes egészében be is fejeződjék. a mintegy 100 millió forint értékű beruházás több mint fele költségét a fővárosi tanács viseli. /mti/

bb 3. betakarítás a hóban

vidkáj-ju -cz

1970. január 13.

tolna megyében az ültetvénytervező és kivitelező vállalat mórággyi telepén mintegy 70 holdon termesztettek szőlővadalanyt, amelynek elérkezett a betakarítási ideje. az időjárás nagyon megnehezíti a 6 méteresre nőtt vesszők vágását. először ki kell lapátolni a derékig érő havat a szőlőtőkék körül. ezen a télen szőlőoltványkészítéshez 5,5 millió vadalanyt dolgoznak fel és az ország minden részébe szállítják. /mti/

--

-2-

bb 4. a műszaki tanárképzés, a műszaki főiskolák működési elvei és más fontos témák az országos oktatási tanács előtt

t vt/gk-ju zs hgy

1970. január 13.

az országos oktatási tanács ebben az évben első sorban a szakmai-műszaki oktatás néhány fontos kérdését vitatja meg - közölte az mti munkatársával dr. bencédy józsef, a tanács titkára. a testület elé kerül például a művelődésügyi minisztérium átfogó előterjesztése a műszaki tanárképzéssel kapcsolatban, amely a szakközép-, illetve a szakmunkásképző iskolákban szükséges elméleti és gyakorlati oktatást végző műszaki tanárok képzését tárgyalja. - ugyancsak a művelődésügyi minisztérium terjeszti a tanács elé a felsőfoku technikumokból és szakiskolákból kialakítandó műszaki főiskolák működési elveit. a műszaki főiskolák létrehozását az üzemérmények iránti népgazdasági igények indokolják, s az a felismerés, hogy a tervező, kutató mérnökök mellett a népgazdaságnak szüksége van az üzemi, munkahelyi termelést szervező és közvetlenül irányító okleveles mérnökökre is. ebből adódóan tüzi napirendre az országos oktatási tanács újabb műszaki főiskolák és főiskolai szakok kialakításának tervét.

- több illetékes tárca együttes javaslata alapján tárgyaljuk majd, hogy a szakközépiszkolát végzett fiatalok meghatározott ideig tartó üzemi szakmai gyakorlat után - miként szerezhetik meg a technikus képesítést, illetőleg címet. 1968-ban kezdődött a szakközépiszkolai és a szakmunkásképző iskolai hálózat fejlesztési terveinek kidolgozása és összehangolása. ez a munka lényegében befejeződött. a tervek lezárásáról jelentés készül a tanács részére. egy másik beszámoló a szakközépiszkolai tantervi munkálatok befejezéséről ad tájékoztatást. az illetékes tárcák és a művelődésügyi minisztérium összegezése alapján megvitátjuk a negyedik ötéves terv oktatásügyi fejlesztési javaslatait.

- az érdekelt szakminisztériumok javaslatai alapján szintén az idén kerül az országos oktatási tanács elé az 1971-72-es és az 1972-73-as tanévben külföldön képzendő egyetemi és főiskolai hallgatók létszámterve. /mti/

--

-3-

ö
bb 5. vizeszsákok afrikába

/vid/ká/um cz

1970. január 12.

a szegedi kenderfonó - és szövőipari vállalat vezetői tavaly valóságos világméretű utazást bonyolítottak le piackutatási célból, s eközben afrikába is eljutottak. ebben a világrészben marokkó és tunisz az új vásárló. marokkó 33.000 négyzetméter fekete festett ponyvát, tunisz pedig nagymennyiségű zsineget és kötelet rendelt.

ezenkívül mintegy 100.000 vizeszsákot szállítanak az idén afrikába. ez a zsák szinte termoszként használható a trópusi vidékeken. a z impregnálatlan szövet éppen csak annyira engedi át a vizet, hogy a zsák külső felülete állandóan nedves marad, s így a párolgás által hűti a vizet. a 20 literes zsákokat a tevékre erősítik. /mti/

-.-

bb 6. eddig 2000 iskola kapott televíziót

i vt/tr/um z s la

1970. január 13.

a művelődésügyi minisztériumban összegezték a „televíziót minden iskolának”, akció eredményeit. a nagy visszhangot kiváltó kezdeményezés nyomán 1.500 tanintézet - elsősorban falusi, tanyai kisiskola - kapott tv-készüléket, különböző társadalmi és tömegszervezetektől, továbbá üzemeitől, vállalatoktól intézményektől, termelőszövetkezetektől. a művelődésügyi minisztérium és a tanácsok együttesen további 500 televíziót juttattak 1969-ben az iskoláknak.

az akciót ebben az esztendőben folytatják, mert az oktatásügy elsőrendű érdeke, hogy a televízió-adások révén is segítséget kapjanak a pedagógusok oktató-nevelő munkájukhoz. /mti/

-.-

- 4 -

MA

bb 7. helyreállítják a székesfehérvári „hatókrös esküdték”, termét

vid/ká/um cz

1970. január 13.

a város alapításának ezredik évfordulójára készülődve egymás után tatarozzák székesfehérvár középületeit. a napokban a megyei bíróság épületében kezdődött meg a munka, amelynek során helyreállítják a „törvényház”, nevezetességét, az egykori esküdttermet is. az épület legnagyobb tárgyalóterme - amelyet az esküdték vagyonára utalva „hatókrös esküdték”, termének neveznek - csak nevezetes bűnperek tárgyalására szolgált. a tatarozást megelőző munkálatok során itt egy 19. századból származó veretes, periratokkal zsufolt ládát találtak. a ládát az istván király múzeumnak ajándékozták, az iratok egy része pedig a bírósági irattárat gazdagítja. /mti/

-.-

bb 8. 2890 új mesterember

1 sl/gk/um la

1970. január 13.

a kiosk összesítése szerint a különböző kisipari szakmákban tavaly összesen 2890-en tették sikeres mestervizsgát. a jelentkező jóval több volt, körülbelül 1500-an azonban nem feleltek meg a növekvő követelményeknek, így a mesterlevelet sem kaphatták meg.

az országban tavaly 270 mestervizsga-bizottság működött, számuk az idén néhányval nő, mert a filmnyomó, a kendőfestő, és készítő, a műanyagkészítő- és feldolgozó, valamint a vegycikk készítő szakmákat is képesítéshez kötötték, így az önálló kisipari tevékenységhez a mestervizsga itt is kötelező.

a leendő mesterek felkészülését a kiosk valamennyi szakmában előkészítő tanfolyamokkal segíti. a mestervizsgára azok jelentkezhetnek a kiosk-nál, akiknek szakmunkásbizonyítványuk van és a szakmunkásbizonyítvány megszerzése óta legalább három éves szakmai gyakorlattal rendelkeznek. meghatározott feltételekkel ezek hiányában is engedélyezheti az elsőfokú iparhatóság a mestervizsga leféléjét. /mti/

-.-

- 5 -

MA

bb 9. számbaveszik sopron és környékének természetvédelmi értékeit
vid/ká/um cz 1970. január 13.

felméri és számbaveszik sopron város és környékének természetvédelmi értékeit, többek között a műemléki egységeket, a lövéreket, a soproni erdők növény-és állatvilágát, a fertő tavat. a cél: a számbavételt követően kidolgozni a természetvédelem, a gondozás, a pótlás tervét. a felmérés ez év első negyedében befejeződik és azt követően tárgyalja meg a további teendőket a természetvédelmi tanács, a nyugat-dunántúli intéző bizottság, a soproni városi tanács és a többi érdekelt szerv. /mtl/

bb 10. konyhakéssel támadt feleségére - négy és fél évi szabadságvesztés

i bc/gg/um zs hgy

1970. január 13.

katona andrás, 42 éves rokkant nyugdíjas, budapesti lakos féltékenykedett feleségére, s különösen akkor rendezett botrányos jeleneteket, ha italos állapotban volt. több esetben hol a férfi, hol az asszony kérte a házasság felbontását, de erre nem került sor. egy alkalommal, amikor a féltékeny férj bántalmazta, az asszony végleg elhatározta, hogy felbontja a házasságot és el is költözött a lakásból. a férfi ebbe nem nyugodott bele. egy nap a hajnali órákban megvárta munkába igyekvő feleségét, s megpróbálta rávenni, hogy menjen vissza hozzá: a feleség azonban hajtnatlatlan volt. katona ekkor a földre lökte feleségét, s a magával hozott konyhakéssel többször is meg akarta szurni, de az asszonynak sikerült kitérnie. egy nagyerejű szurás a járdába csapódott, s a kés eltört. a férfi az eltört késsel kétszer is meg szurta az asszonyt, akit a további bántalmazásoktól a járőrök mentettek meg.

a fővárosi bíróság katona andrást - figyelembe véve, hogy korlátoltan beszámitható, s hogy beteg - négy és fél évi szabadságvesztésre ítélte. /mtl/

..-

- 6 -

NA

bb. 11. napirenden: a kerületek fejlesztési terve - vb-ülések a fővárosban

t gj/zs/gy/la

1970. január 13.

kedden több kerületi tanács végrehajtó bizottsága tárgyalta meg az ideai fejlesztési terveket.

a 14. kerületi tanács vb-ülésén a többi között bejelentették: az idén a zuglói lakótelepeken összesen 1 584 lakás, egy-egy személyes óvoda, 100 személyes bölcsőde, továbbá 24 tantermes általános iskola építését kezdik meg, illetve fejezik be. a fogarasi uti lakótelepen 256 lakást, a külső kacsón pongrác uti telepen pedig körülbelül 300 lakást adnak át. az egressy téri lakótelepen megnyitják az új abc áruházat, a fogarasi uti telepen bisztrót, az egressy uton pedig új étel-miszer-üzletházat adnak át rendeltetésének. az egészségügyi ellátás javítására az egressy téri lakótelepen a löcsei ut 4. szám alatt új, négy munkahelyes orvosi rendelőt, a tábornok utca 8. szám alatt gyermekorvosi rendelőt, a május 1. ut 9-11. alatt pedig gyermekfogászati rendelőt emelnek. az idén kialakítják a 44-es, a 45-ös, a 46-os és a 95-ös autóbuszok eörs vezér téri végállomását, az in-gatlankezelő vállalatnak pedig a pétervárad utcában emelnek új épületet, amelyben zugló új házasságkötő terme is helyet kap.

a kerületben egy sor központi beruházás is megvalósul. a nagy lajos király utján és az erzsébet királyné utján felújítják a villamosvágányokat. a mogyoródi uton és a dózsa györgy uton gázvezeték fektetnek le, a hungária köruton és a semsey andor utcában pedig a gázcsőhálózatot korszerűsítik a cházár andrás utcának az ajtosi dűrer sor - cházár andrás utca közötti szakaszán; a semsey andor utcának a népstadion ut - hungária körut közötti szakaszán, valamint a hungária körutnak a hungária körut - semsey andor utca közötti szakaszán ugyancsak nagyarányú gázcsőfektetési munkák lesznek.

a 18. kerületi tanács végrehajtó bizottsága szintén a kerületfejlesztési tervvel foglalkozott. pestlőrinc az idén két új óvodával gazdagodik: a szélmalom utcai és a kossuth lajos utcai 100-100 személyes gyermekintézményeket hamarosan átadják rendeltetésének; pestimén új, 60 személyes bölcsőde építéséhez lát-nak hozzá; az eke utcai és a barcika téri óvodákat pedig 50-50 hellyel bővítik. befejezik a baross utcai és a széchenyi utcai főgyűjtőcsatornák építését, elkészül a reviczky utcai gerinc-vezeték, s hozzálátnak a mikos kelemen és a barcsay utca belvízrendezéséhez.

/folyt. köv./
8.30/gy

- 7 -

Tó 1005
1040

bb. 11. / napirenden.... 1. folyt./ gy

a 7. kerületben meglehetősen sok a régi felújításra szoruló oktatási intézmény. ezért a vb a fejlesztési alappól a legnagyobb összeget, csaknem 8 millió forintot - a tanintézetek rendbehozatalára fordítja. az idén folytatják a dob utca 85. számú általános iskola korszerűsítését, a 2. kerületben a vörös hadsereg uti nyári napközis tábor épületeiben pedig hegyes bentiakásos otthont rendeznek be. korszerűsítik a péterfy sándor utcai körzeti orvosi rendelőt, a közvilágítás javítására pedig egymillió forintot költenek./mti/

bb. 12. brüsszelben is bemutatják - forradalmi újítás az alumínium forrasztásánál

vid-ká/gy/La

1970. január 13.

magyar találmány megvásárlásával nagyjelentőségű munkához kezdtek a tatai hűtőtechnikai ktsz.-ben. gál pál, budapesti mérnök szabadalmának hasznosításával valósággal forradalmistják az alumínium olvasztásának technológiáját. bár az alumíniumnak számos kedvező tulajdonsága van, széleskörű felhasználását akadályozza, hogy nem tudják egyszerű módon forrasztani. a budapesti mérnök ezt a problémát oldotta meg: az eddigi bonyolult és költséges forrasztási technológiák helyett rendkívül egyszerű eljárást dolgozott ki az alumíniumnak alumíniummal és más fémekkel való forrasztására. az új módszer lényege: különleges összetételű vegyszerfürdőben a fémfelületek önmaguktól forrnak össze, alkotnak tökéletes fémkötést. az új eljárásnak az ipar számos területén - így a repülőgép, a hajó és az autógyártásban is - nagy jövője van. a nagyjelentőségű szabadalmat a tatai szövetkezet a különböző ipari hűtőegységek gyártásánál kívánja kamatoztatni. az új technológia lehetővé teszi, hogy a hűtőegységekben a nagy súlyú vascsöveket, drága rézalkatrészeket alumíniummal helyettesítsék. így a berendezések teljesítménye számottevően emelkedik, súlyuk és terjedelmük pedig csökken.

az új technológiával a tatai szövetkezet már a sorozatgyártásra készül. elsőként a mirköz jelentkezett mint megrendelő: hűtővitrinekbe szerelik be az új technológiával forrasztott hűtőbordákat. az érdekes eljárást bemutatják a brüsszelben márciusban nyíló nemzetközi kiállításon is./mti/

8.35/gy

- 8 -

Tó 1005
1005/24

bb. 13. újjáalakult a híres gencsapáti táncsoport

vid-ká/gy/cz

1970. január 13.

másfél évtizeddel ezelőtt feloszlott az országoshírű gencsapáti táncsoport. huszonkét lelkes fiatal most ismét létrehozta a táncsoportot és megkezdtek az ősi gencsapáti népi táncok gyűjtését, betanulását. e munkához nagy segítséget kapnak a régi táncsoport szólotáncosától, vinceze ferenctől, aki jelenleg a pérenyei termelőszövetkezet traktorosa.

az újjáalakult táncsoport március 29-én, a község felszabadulásának napján mutatkozik be első ízben a közönség előtt./mti/

..

bb. 14. új telephelyet kap a 130 éves kecskeméti nyomdaipar

vid-ká/gy/cz

1970. január 13.

kecskeméten mintegy 25 millió forint költséggel megkezdtek a bács-kiskun megyei nyomda vállalat új, központi telephelyének építését. a felszabadulás után, különösen pedig az utóbbi évtizedben gyors fejlődésnek indult a kecskeméti nyomdaipar, s a megnövekedett feladatoknak a jelenlegi szűk, elavult munkahelyen nem tud eleget tenni. jövőre, az első - szilády károly-féle - kecskeméti nyomda alapításának 130. évfordulóján elkészül a három üzemszarnokból álló új nyomdaépület./mti/

..

bb. 17. megszüntették a hevesi tbc kórházat

vid-ká/gy/cz

1970. január 13.

a heves megyei tanács rendeletileg megszüntette a hevesi tbc kórházat. heves megyében a tbc elleni küzdelemben igen szép eredményeket értek el. a nyilvántartott betegek száma évről-évre kevesebb, a fiatalok tbc-s megbetegedése gyakorlatilag megszűnt.

a megszüntetett egészségügyi intézmény épületeit és nagyki-terjedésű parkját szociális betegotthon céljaira adták át. a hevesi szociális betegotthonban 160 rászoruló öregot és munkaképtelent helyezhetnek el./mti/

..

8.40/gy

- 9 -

Tó 1005

bb. 15. nyolcvanhat millió forintos rekonstrukció a nagykanizsai üvegyárban

vid-ká/gy/La

1970. január 13.

a hőálló és zömében laboratóriumi berendezéseket gyártó nagykanizsai üvegyárban 86 millió forintos költséggel termelésfejlesztési rekonstrukciót hajtanak végre. a nagyarányú beruházást a nagyományos termékek gyártásának korszerűsítésén kívül szükségessé tette az is, hogy ide, nagykanizsára telepítik a hőpalackgyártást a fővárosból. a kettős falú üveg betétek eddig is itt készültek.

1970-ben több, mint 20 millió forintot fordítanak építésre és gépi beruházásra, megépítik többek között a hőpalack ezüstöző üzem, az oxigéngyárat, a hűtőtornyot és az energiaszolgáltató üzem.

a folyamatos építési és termelésfejlesztési beruházás nem zavarja a gyárban a termelőmunkát. a nagykanizsai üvegyár ebben az évben 85 millió 500 ezer forint értékű terméket állít elő, s ennek több mint egynegyedét külföldre szállítja./mti/

bb. 16. befejeződtek a tsz-ek melléküzemi tevékenységével kapcsolatos vizsgálatok

i jf./gy/La

1970. január 13.

a megyei és a járási tanácsok mezőgazdasági és életmezőségi osztályai országsszerte kivizsgálták, hogy a termelőszövetkezetek hogyan tartják be a melléküzemi tevékenységgel kapcsolatos elmúlt évi kormányhatározatot. a felmérések egyöntetűen azt igazolták, hogy a tsz-ek döntő többségében a melléküzemi tevékenység a rendeletet megelőző időben is helyes célt - az időszakosan felszabaduló munkaerő foglalkoztatását és a helyi erőforrások megfelelő hasznosítását - szolgálta. ahol visszásságokra találtak, ott utasítást adtak a hibák felszámolására és a normális kiegészítő tevékenység feltételeinek megteremtésére.

a vizsgálat szerint a legtöbb problémát az okozta, hogy a mezőgazdasági üzemek a telephelyüktől távol vállalkoztak munkára. a legtöbb gazdaság az elmúlt hónapokban „hazahozta”, ezeket a kirendeltségeket; a telephelyen törvényes keretek között és valóban a helyi erőre támaszkodva láttak munkához.

/folyt. köv./

8.50/gy

To 1000
1000-Dy

- 10 -



bb. 16. /befejeződtek.... folyt./ gy

a megyei és járási tanácsai szervek továbbra is figyelemmel kísérik a tsz-ek melléküzemi tevékenységét. az év első negyedében újabb összesítést készítenek majd arról, hogy a közös gazdaságok miképpen alkalmazkodtak a kormányhatározathoz. a vizsgálat kimutatta azt is, hogy az életmiseripari tevékenységgel kapcsolatban az üzemek bizonyos egészségügyi előírásokat nem tartottak be. az egészségügyi minisztérium segítségével munkahigiéniai felméréseket végeztek és ahol rendellenességet találtak, utasítottak az egészségügyi előírások érvényesítésére./mti/

..

bb. 18. néprajzi felmérés a somogyi favakban

1970. január 13.

vid-ká/gy/cz

elkészült a somogyi múzeumok idej terve, amelyben számos kiállítás és kutatás szerepel. a néprajzi munka középpontjában csököly és környékének népi építészete, lakáskulturája és népi táplálkozása áll. az országos műemléki felügyelőség felhívására öt somogyi községben: somogyabodon, bonnyán, szorosadon, gamáson és somogydöröcskén - számba veszik a népi műemlékeket. tervbe vették, hogy a legszebb somogyi népviseleteket és népi műemlékeket diafelvételeken örökítik meg. folytatják sántos közelében a 40-es vasuti őrháznál talált avarkori temetőben a leletmentő feltárást. a munkában részt vesznek a szegedi józsef attila tudományegyetem hallgatói is.

a kiállítások közül kiemelkedik az április 4-én nyíló, a felszabadult somogy című jubileumi kiállítás és a somogyi képzőművészek tárlata./mti/

..

bb. 19. faggyumentes juhhus

1970. január 13.

vid-ká/gy/cz

csongrádban elsőnek a pankotai állami gazdaság vásárolt külföldről faggyumentes husu juhokat továbbtenyésztésre. az angol saffolk fajtából 55 anyajuhot és 25 tenyészkösti hozattak be a terimpex külkereskedelmi vállalat közvetítésével. a gazdaság vezetői előzetesen nyugat-európában több olyan tenyésztelepet felkerestek, ahol saffolk juhokat tartanak. vágóhidakon is jártak és meggyőződtek arról, hogy ez a fajta gyorsan fejlődik és husa faggyulerakódástól mentes. a törzsállomány kialakításával rátérhetnek a világpiacra keresett, ízletes husu vágójuhok tenyésztésére./mti/

..

9.00/gy

To 1000
1000-Dy

- 11 -

bb. 20. városiasodik mór

vid-ká/gy/cz

1970. január 13.

a szőlőkultúrájáról híres mór néhány év múlva fejlett ipari település lesz. a csepeli fémmű cső és elektroda gyára jelenleg 400 munkást foglalkoztat, de ez a szám állandóan növekszik. a nagyközség vezetői újabb üzemek, üzemegységek letelepítéséről tárgyalnak.

költségvetésükben jelentős összeg jut a kommunális, szociális és egészségügyi beruházásokra. elkészült egy 200 ágyas kórház, új gimnáziumban tanulnak a diákok, vradóállomást, könyvtárat létesítettek, modern abc áruházban, műszaki és iparcikk üzletekben vásárolhatnak a település lakói. a falu központjában felépültek az első korszerű, előregyártott elemekből összeállított ötszintes lakóházak. a negyedik ötéves terv során ismét többszáz lakás épül állami támogatással, elkészül a bodajk-mór közötti vízvezeték rendszer, új óvodák, bölcsődék épülnek. korszerű otthonot kap a művelődés is: a lamberg-kastélyt kulturházzá alakítják át.
/mti/

bb. 21. péter jános fogadta mirko tepavacot - megkezdődtek a magyar-jugoszláv tárgyalások

t bc/mm/gy/cz

1970. január 13.

péter jános külügyminiszter kedden délelőtt hivatalában fogadta mirko tepavacot, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság külügyminiszterét.

a látogatást követően a külügyminisztériumban péter jános és mirko tepavac megkezdte hivatalos tanácskozásait.

a tárgyalásokon részt vett erdélyi károly külügyminiszterhelyettes, jakus jeno, a külügyminisztérium csoportfőnöke, marjai józsef, a magyar népköztársaság belgrádi nagykövete, rácz pál, a külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője, valamint matusek tivadar, oláh józsef és dr. randé jeno, a külügyminisztérium főosztályvezetői és gyenis jeno főelőadó.

jugoszláv részről a tárgyalásokon részt vett jaksa petrics külügyminiszterhelyettes, géza tikvicki, jugoszlávia budapesti nagykövete djuka vukolics főosztályvezető, alekszander demajo, a külügyminiszter kabinetfőnöke, szvetozár sztarcevic és radivoje sztakics nagykövetségi tanácsosok és marko milasin főelőadó.
/mti/

10.30/gy

- 12 -

T/1010

bb. 22. hatvanhat szakmában 1 931 kisiparos dolgozik zalában

vid-ká/gy/cz

1970. január 13.

a zala megyei tanács végrehajtó bizottsága keddi ülésén a megyében működő magánkisiparosok tevékenységével foglalkozott. a kiosz megyei titkárságának előterjesztése szerint zala megyében jelenleg 66 képesítéshez kötött szakmában 1 931 magánkisiparos végez szolgáltatást és javítást. a kisiparosok tevékenységükkel közvetlenül a lakosság igényeit elégítik ki. termelési tevékenységük értéke évi 85 millió forint. a magánkisiparosok évenként mintegy 700-800 családi házat építenek fel a megyében. nem megoldott a kisiparosok ellátása alkatrészekkel, és ez nehezíti a háztartási gépek a rádiók, televíziók és gáztüzelőberendezések javítását.

mint a vb ülésen megállapították: bár az utóbbi két évben több mint kétszázal nőtt a kisiparosok száma még mindig kevés, főként a kis településeken hiányoznak a javítással foglalkozó szakemberek.
/mti/

bb. 23. nivódij-műszakiaknak

vid-ká/gy/cz

1970. január 13.

tégláson a hajdusági iparművekben a gyár vezetői öt műszaki szakembert tüntettek ki nivó-dijjal. a gyár két esztendővel ezelőtt alapította a nivó-díjat, amely a műszaki értelmiségiek erkölcsi és anyagi elismerésének, megbecsülésének újabb formája. a nivódijasok a vállalat vezetőségétől 25 ezer forint jutalmat kaptak.
/mti/

bb. 24. negyven évig az esztergapadnál

vid-ká/gy/cz

1970. január 13.

a debreceni máv járműjavító vállalat vezetői és dolgozói kedden ünnepségen bucsuztatták nagy lászlót nyugdíjba vonulása alkalmából. nagy lászló negyven esztendőig dolgozott a járműjavítóban, mint esztergályos. az idős szacmunkást szerették társai, tisztelték a fiatalok, akiket nagy odaadással tanított a szakmára. a nyugdíjba vonult nagy lászló nyolc kiváló dolgozó oklevél és jelvény tulajdonosa.
/mti/

11.10/gy

- 13 -

T/1200

13.10.1970

bb. 25. péter jános beszélgetése újságírókkal

t bc/j/zs/gy/cz

1970. január 13.

a magyar-jugoszláv tárgyalások megkezdése előtt péter jános külügyminiszter újságírókkal beszélgetve elmondta, hogy nagy jelentőséget tulajdonít mirko tepavac jugoszláv külügyminiszter magyarországi látogatásának, nagy várakozással tekint megbeszéléseik elé. a második világháború óta ez az első jugoszláv külügyminiszteri látogatás magyarországon, bár - mint emlékeztetett rá - korábban tito elnök kíséretében már járt magyarországon kocsia popovics akkori külügyminiszter.

a továbbiakban elmondta, hogy hétfő este a megérkezés után már megkezdtek a nem hivatalos eszmecsereket, amikor is megbeszéltek a látogatás programját, a tárgyalások munkamódszerét, s szó esett a kétoldali kapcsolatokról is. mirko tepavacnak nagyon jelentős a szerepe a magyar-jugoszláv kapcsolatok alakulásában. az az időszak, amely budapesti nagykövetségének idejére esett, a magyar-jugoszláv kapcsolatok fejlődésének nagyon kedvező szakasza volt.

egy kérdéssel kapcsolatban, amely a magyar népköztársaság kormányának az európai biztonsági konferencia előkészítésével kapcsolatos kezdeményező tevékenységére vonatkozott, péter jános elmondta, hogy minden európai ország kormányára felelősség hárul, hogy kezdeményezően vegyen részt az európai biztonsági konferencia előkészítésében. a magyar népköztársaság kormány ezzel a felelősséggel vesz részt az európai diplomáciai életben, s már eddig is tett kezdeményező lépéseket és újabbakra is készül. annak a reményének adott kifejezést, hogy a mirko tepavaccal való tárgyalások is alkalmat nyújtanak új kezdeményezésre./mti/

a1.20/gy

- 14 -

bb. 26. dinamikus fejlődik vas megye - az ipari termelés ez évben várhatóan 5-6 százalékkal emelkedik

vid/ká/rj cz

1970. január 13.

vas megye 1970. évi gazdasági tervét és költségvetését vitatta meg keddi ülésén a vas megyei tanács végrehajtó bizottsága. az ülésen megállapították: bebizonyosodott, hogy a tanácsok élni tudtak a nagyobb önállósággal és hatáskörrel. ennek tudható be, hogy 1969-ben is sikeres gazdasági évet zártak, folytatódott a megye dinamikus fejlődése.

ez évben a megye ipari termelése 5-6 százalékkal emelkedik. befejeződik a győri vagon és gépgyár sárvári telephelyének, a cipőgyár őriszentpéteri fióküzemének építése. folytatódik a répcelaki szén-savgyár rekonstrukciója. az egyesült gyógyszer- és tápszergyár környéken új telephelyet épít, megkezdődik a nyugatmagyarországi fűrészek forgácslap üzemének 310 millió forintos bővítése. az iparban foglalkoztatottak száma az év során mintegy ezerral növekszik, s az év végéig eléri a 43 ezer főt.

a mezőgazdaság bruttó termelése várhatóan 3-4 százalékkal emelkedik. a megye állami gazdaságai, tsz-ai, az idén 324 millió forintot beruházás megvalósítását tervezik. a megyeszékhelyen felépül - 11,6 millió forintos költséggel - az országos állategészségügyi intézet nyugatdunántúli diókinézetete, s négy millió forintos beruházással bővítik az állategészségügyi állomást.

tovább javul a lakossági szolgáltatás, a települések közmű-ellátása, a közlekedés. az állami utak fenntartására, korszerűsítésére 75 millió forintot költenek. a tanácsai kereskedelmi hálózat fejlesztésére 18 millió forintot fordítanak. a megyében 1970-ben 1900 új lakást hoznak tétő alá. befejeződik a 175 ezer kötetes megyei könyvtár építése, s megkezdik a 600 férőhelyes új szombathelyi filmszínház, valamint a cellidömölki járási művelődési otthon építését. kám. peresznye és sópente községekben új klub-könyvtárat adnak át rendeltetésének. az egészségügyi ágazat fejlesztésére, korszerűsítésére 29 millió forintot irányoztak elő.

a vb megállapította: a tervek reálisak, minden lehetőség adott azok teljesítésére./mti/

11.20 rj

- 15 -

bb. 27. dél-dunántúli vízügyi építő vállalatot szerveznek kaposvárott

vid-ká/gy/cz

1970. január 13.

a negyedik ötéves terv időszakában jelentősen növekvő közművesítési, ezen belül a vízellátási és csatornázási feladatok elvégzésére, kaposvár székhellyel dél-dunántúli vízügyi építő vállalatot hoznak létre. a szervezés megkezdődött: kijelölték a központ telephelyét. a város melletti ugynevezett keleti iparterületen épül majd meg az új vállalat székháza. a déldunántúli vízügyi építő vállalat működési területe baranya, somogy és zala megyékre terjed ki. ez év július 1-ével kezdi meg hivatalosan működését./mti/

--

bb. 28. bővítik az óvodai, bölcsődei, napközi otthoni hálózatot - az 1970. évi költségvetés a szolnok megyei tanács vb ülésén

vid-ká/gy/cz

1970. január 13.

a szolnok megyei tanács 1970-ben 213 millió forint költségvetéssel gazdálkodik - jelentették be a végrehajtó bizottság keddi ülésén. a költségvetési kiadások 34 millió forinttal haladják meg a múlt évi összeget. különösen nagy támogatást kap az egészségügyi, a szociális és kulturális ágazat. többek között száz új bölcsődei, százötven szociális-otthoni és 690 óvodai férőhelyet alakítanak ki. az öregek részére három napközi otthont nyitnak. az idén elkészül a megye tizennegyedik általános iskolai diákotthona, ahol hatvan tanyai gyermeket helyeznek el./mti/

--

bb. 29. kétszáz ezer dollár értékű árucseré

vid-kz/gy/cz

1970. január 13.

elkészült a somogy-zala megyei élelmiszer és vegyiáru nagykereskedelmi vállalat és a többi zala megyei kereskedelmi szervek összesítése a magyar-jugoszláv kishatárforgalmu árucseré 1969. évi eredményeiről. az 1968-ban kialakított kapcsolat lényegében csak 1969-ben vált kölcsönösen aktívá. a jugoszláviában vásárolt cikklistán egyebek között levespor, ételízesítő, édességáru, sör és szárított zöldség, mákot, diót,ogyorót, sajtot és konzerveket szállítottak. a kívitt áruk iránt a hazai piacon nem volt érdeklődés. becslés szerint az elmúlt évben 200 ezer dollár értékű árucserét bonyolítottak le a kishatárforgalmon belül.

a kapcsolatok tovább szélesednek a határmenti területek között. jelenleg pl. pipereszappan alapanyag szállításáról tárgyalnak, melynek ellenében kozmetikai cikket és élelmiszeripari termékeket hozunk be déli szomszédunktól./mti/

--

12.00/gy

- 16 -

12.13.00

bb. 30. az élelmiszerek minőségéről tárgyalt a csongrád megyei tanács vb

vid/kz/rj cz

1970. január 13.

a csongrád megyei tanács végrehajtó bizottságának keddi ülésén a szegedi városi minőségvizsgáló intézet tevékenységét elemezték. megállapították, hogy az intézmény laboratóriumai-ban sokrétűen ellenőrzik a megyében forgalomba kerülő élelmiszereket. az élelmiszeripari üzemek termékeit szinte minden héten, a tsz-ek hus-, tésztakonzervipari üzemárait általában havonta vizsgálják.

a sütőipari üzemeknél tartott ellenőrzések alapján 1969-ben általában jónak találták a kenyér minőségét. gyakori hiba viszont, hogy a kétkiloós kenyerek nem érik el az előírt súlyt. egyes tsz-ek tartósító üzemében a szabványoktól eltérő savanyúságfokot találtak. ezeket nem engedték árusítani. több boltban lejárt szavatosságu árut vontak ki a forgalomból. a nem megfelelő tojástartalmu nagyfótesztáért a fővárosi téstágyarat feljelentették, a békéscsabai konzervgyárat pedig figyelmeztetésben részesítették. akad azonban jó példa is. a szegedi új élet tsz téstatermékeit például mindig kifogástalannak találták. a minőségvizsgáló intézet jelentése alapján a megyei tanács végrehajtó bizottsága határozatában felhívta a megyében működő élelmiszerkiskereskedelmi vállalatot, hogy korszerűsítse boltjainak műszaki felszereltségét. a gépi berendezések hibái ugyanis kedvezőtlenül hatnak a forgalomba kerülő hus- és tejipari termékek minőségére. a megyei sütőipari vállalatot utasították, hogy szüntesse meg a kenyér és péksütemények időnkint tapasztalható súlyhiányát. felkérték a minőségvizsgáló intézetet a tsz-ek élelmiszeripari üzemárait gyakoribb ellenőrzésére azért, hogy csak a minőségi szabványoknak megfelelő áru kerülhessen forgalomba./mti/

--

12.05 rj

- 17 -

12.13.00
12.05 rj

bb. 31. több mint félmillió juh a hajduságban

vid-kz/mné/gy/cz

1970. január 13.

hogyan lehet hasznosítani a gyenge termőképességű hortobágyi és bihari szikás legelőket, milyen lehetőségek vannak a juhtenyésztés fejlesztésére és korszerűsítésére? - erről tanácskoztak kedden debrecenben a hajdu-bihar megyei tanács végrehajtó bizottsága. a második világháborúban elszenvedett súlyos veszteségek - mint rámutattak - már 1950-re regenerálódtak. az azt követő években pedig éppen a juhtenyésztés volt a legdinamikusabban fejlődő ágazata a vidék mezőgazdaságának. jelenleg a háború előttinek több mint kétszerese az állomány: 533 ezer juhot tartanak a megye állami és szövetkezeti, valamint háztáji gazdaságaiban. a juhtenyésztés szép bevételt biztosít az egyébként alig hasznosítható szarvasokról. a vidék tenyésztői az elmúlt évben 18 379 mára gyapjút értékesítettek. az 125 ezer vágójuhot adták el. a vágójuhok többsége - mintegy 100 ezer - külföldön is jól értékesíthető tejes és pecsenyebárány volt.

a tenyésztés színvonala azonban még messze elmarad mind a követelményektől, mind pedig a lehetőségektől. a szövetkezetek többsége csak ugynevezett „szepregető nyáját”, tart, amely ösztönözeti a földeken a maradékot. a végrehajtó bizottság határozatában éppen ezért úgy foglalt állást, hogy itt az ideje a tenyésztési technológiai korszerűsítésének, a konzervatív módszerek felszámolásának. a vb javasolta a gazdaságoknak, hogy készítsenek juhászat-fejlesztési távlati tervet, s ebben a hustermelés kapja a nagyobb szerepet. /mti/

bb. 32. az elhunyt bernhardt józsef

i h1/lk/zs/gy/cz

1970. január 13.

temetése - a 14. kerületi pártbizottság előzetes jelzésével elmentésben - nem a farkasréti, hanem a rékoskeresztúri temetőben lesz pénteken 1/2 12-kor. /mti/

bb. 33. befejezte a répa feldolgozását békés megye két cukorgyára

vid-kz/mné/gy/cz

1970. január 13.

békés megye két cukorgyára - a mezőhegyesi és a sarkadi - befejezte a répafeldolgozást. mindkét üzem rekord idejnyit zárt: több mint 63 ezer vagon répából - bár a kedvezőtlen időjárás miatt a répa cukortartalma alacsonyabb volt mint a korábbi években - együttesen 75 240 tonna cukrot készítettek. a körös völgy mezőgazdasági üzemel és háztáji gazdaságai csupán nyers- és szárazszeletből több mint negyedmillió tonna cukorgyári mellékterméket kaptak vissza takarmányozási célokra. /mti/

12.40/gy

- 18 -

To 13⁰⁰

bb. 34. korszerűsítik a békéscsabai kötöttárugyárat

vid/kz/mné/rj cz

1970. január 13.

negyven millió forinttal bővítik, korszerűsítik a békéscsabai kötöttárugyárat. a kiváló minőségű termékeiről híres üzem rekonstrukciójának első lépésében - hét millió forinttal bővítéssel - hat új, nagyteljesítményű láncbőjtőgépet szereltek be. az nsk-ban vásárolt berendezésekkel az addiginál egyenletesebb, jobbminőségű kötött kelméket gyártanak. az új gépek először nem plüszfrottint, palóingeket és egyéb kötöttárukat készítenek. a korábbiaknál lényegesen nagyobb teljesítményű gépek lehetővé teszik, hogy a gyár az idén az 1969 évinél 160 tonnával több árut adjon piacra. /mti/

bb. 35. bővítik a takarékszövetkezeti hálózatot győr-sopron megyében

vid/kz/mné/rj cz

1970. január 13.

kedden gyűrt megrendezett tanácskozásukon értékelték az elmúlt év tapasztalatait győr-sopron megye takarékszövetkezeteinek vezetői. mint megállapították, győr-sopron megye „falusi bankjaiban”, még egyetlen megelőző évben sem volt olyan magas a betétállomány, mint 1969-ben. a takarékszövetkezetekben elhelyezett összeg tavaly 31 millió forinttal növekedett, s így elérte a 150 millió forintot. a takarékszövetkezetek 84 millió forint kölcsönt folyósítottak tagjaiknak. elhatározták a tanácskozáson, hogy az idén tovább bővítik a megyében a takarékszövetkezetek hálózatát. arra számítanak ugyanis, hogy a tagok száma az év végéig a jelenlegi 35.000-ról 40.000-ra gyarapodik, s ezzel párhuzamosan a takarékszövetkezetek tevékenysége is megélénkül. /mti/

12.50 rj

- 19 -

To 13¹⁰

bb. 31. több mint félmillió juh a hajduságban

vid-kz/mné/gy/cz

1970. január 13.

hogyan lehet hasznosítani a gyenge termőképességű hortobágyi és bihari szikes legelőket, milyen lehetőségek vannak a juhtenyésztés fejlesztésére és korszerűsítésére? - erről tanácskozási kedden debrecenben a hajdu-bihar megyei tanács végrehajtó bizottsága, a második világháborúban elszennyezett súlyos veszteségek - mint rámutattak - már 1950-re regenerálódtak. az azt követő években pedig éppen a juhtenyésztés volt a legdinamikusabban fejlődő ágazat a vidék mezőgazdaságának. jelenleg a háború előttinek több mint kétszerese az állomány: 533 ezer juhot tartanak a megye állami és szövetkezeti, valamint háztáji gazdaságaiban. a juhtenyésztés szép bevételét biztosít az egyébként alig hasznosítható ősgyepokról. a vidék tenyésztői az elmúlt évben 18 379 ezer gyojút értékesítettek. az 125 ezer végjúhot adták el. a végjúhok többsége - mintegy 100 ezer - külföldön is jól értékesíthető tejes és pecsenyebárány volt.

a tenyésztés színvonala azonban még messze elmarad mind a követelményektől, mind pedig a lehetőségektől. a szövetkezetek többsége csak ugynevezett „sepragató nyajat” tart, amely összeszedegeti a földeken a maradékot. a végrehajtó bizottság határozatában éppen ezért úgy foglalt állást, hogy itt az ideje a tenyésztési technológiai korszerűsítésnek, a konzervatív módszerek felszámolásának. a véjavasolta a gazdaságoknak, hogy készítsenek juhászati-fejlesztési távlati tervet, s ebben a hustermelés kapja a nagyobb szerepet. /mt1/

bb. 32. az elhunyt bernhardi józsef

i h1/lk/zs/gy/cz

1970. január 13.

temetése - a 14. kerületi pártbizottság előzetes jelzésével elmentésben - nem a farkasréti, hanem a rékoskeresztúri temetőben lesz pénteken 1/2 12-kor. /mt1/

bb. 33. befejezte a répa feldolgozását békés megye két cukorgyára

vid-kz/mné/gy/cz

1970. január 13.

békés megye két cukorgyára - a mezőhegyesi és a sarkadi - befejezte a répafeldolgozást. mindkét üzem rekord idenyt zárt: több mint 63 ezer vagon répából - bár a kedvezőtlen időjárás miatt a répa cukortartalma alacsonyabb volt mint a korábbi években - együttesen 75 240 tonna cukrot készítettek. a körös völgy mezőgazdasági üzemel és háztáji gazdaságai csupán nyers- és szárazszelétből több mint negyedmillió tonna cukorgyári mellékterméket kaptak vissza takarmányozási célokra. /mt1/

12.40/gy

- 18 -

To 13⁰⁰

bb. 34. korszerűsítik a békéscsabai kötöttárugyárat

vid/kz/mné/rj cz

1970. január 13.

negyven millió forintot költséggel bővítik, korszerűsítik a békéscsabai kötöttárugyárat. a kiváló minőségű termékeiről híres üzem rekonstrukciójának első lépésében - hét millió forintot költséggel - hat új, nagyteljesítményű lánckötingépet szereltek be. az nsk-ban vásárolt berendezésekkel az addiginál egyenletesebb, jobbminőségű kötött kelmeket gyártanak. az új gépek először nem plüssfrottirt, polóingeket és egyéb kötöttárukat készítenek. a korábbiaknál lényegesen nagyobb teljesítményű gépek lehetővé teszik, hogy a gyár az idén az 1969 évinél 160 tonnával több árut adjon piacra. /mt1/

bb. 35. bővítik a takarékszövetkezeti hálózatot győr-sopron megyében

vid/kz/mné/rj cz

1970. január 13.

kedden gyűrdött megrendezett tanácskozásukon értékelték az elmúlt év tapasztalatait győr-sopron megye takarékszövetkezeteinek vezetői. mint megállapították, győr-sopron megye „falusi bankjaiban”, még egyetlen megelőző évben sem volt olyan magas a betétállomány, mint 1969-ben. a takarékszövetkezetekben elhelyezett összeg tavaly 31 millió forinttal növekedett, s így elérte a 150 millió forintot. a takarékszövetkezetek 84 millió forint kölcsönt folyósítottak tagjaiknak. elhatározták a tanácskozáson, hogy az idén tovább bővítik a megyében a takarékszövetkezetek hálózatát. arra számítanak ugyanis, hogy a tagok száma az év végéig a jelenlegi 35.000-ról 40.000-ra gyarapodik, s ezzel párhuzamosan a takarékszövetkezetek tevékenysége is megélénkül. /mt1/

12.50 rj

- 19 -

To 13¹⁰



bb. 36. időjárásjelentés

mm/rj cz

1970. január 13.

a meteorológiai intézet 1970. január 13-án, kedden 13 órákor jelent

többfelé köd

európa nyugati és középső részeire továbbra is szubtrópusi meleg levegő áramlik. hatására a hétfőn mért legmagasabb hőmérséklet 3-6, helyenként 6-10 fokkal volt magasabb az évszaknak megfelelő átlagnál. ma reggel európa nyugati partvidékén, valamint olaszországban és a balkán félszigeten többfelé esett az eső, sőt egy-két helyen zivatar is keletkezett. közép és nyugat-európában sokfelé köd képződött. a szovjetunió és skandinávia északi részein tovább tart a téli időjárás. hazánkban hétfőn a dunántúlon és a duna-tisza közén borult idő volt, máshol 1-3 óráig át sütött a nap. a délelőtti óráktól kezdve a nyugati megyékben esőzés kezdődött, amely az ország többi részeire is kiterjedt. a lehullott csapadék mennyisége a csapadéknym 5 milliméter között változott. napközben a hőmérséklet plusz 1, plusz 8 fokra emelkedett. a nyugati megyékben az esti órákban köd képződött. kedd hajnalra szeszélyes területi eloszlásban plusz 2, mínusz 3 fokra hűlt le a levegő. a délelőtti folyamán a dunántúli nyugati felén tovább tartott a köd, máshol változóan felhős, párás idő volt. egy-két helyről gyenge esőt jelentettek. a hőmérséklet 11 órákor 0, plusz 8 fok között változott. budapesten hétfőn a hőmérséklet napi középértéke 2.1 fok volt, a sokéval átlagnál 3.3 fokkal magasabb.

ma 12 órákor budapesten a hőmérséklet plusz 4 fok volt, a tengerszintre átszámított légnyomás 756 milliméter, alig változik.

várható időjárás szerda estig: erősen felhős, párás, többfelé ködös idő, szórványosan előforduló esővel. mérsékelt, változó irányú szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet plusz 2, mínusz 3. legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán plusz 2, plusz 7 fok között.

a duna vízállása budapestnél 125 centiméter. /mti/

13.00 rj

- 20 -

To 13¹⁰

bb. 37. szendrői józsef

rj hg

1970. január 13.

a párt és a munkásmozgalom régi harcosa, a szocialista harciért érdemrend tulajdonosa, rövid szenvedés után 55 éves korában elhunyt. temetés január 17.-én szombaton 14 órákor lesz a rákoskeresztúri köztemetőben.

mszmp dabasi járási bizottsága.

/mti/

vb. 38. több élelmiszeripari termék a piacon - az édesz elnökségének ülése

t jf/tr/gj/hgy

1970. január 13.

kedden az édesz elnöksége az élelmiszeripar 1970. évi tervét tárgyalta meg. a beszámoló arról tájékoztató, hogy az elmúlt évhez képest az élelmiszeripar 4 százalékkal több terméket ad, ugyanakkor 6,7 százalékkal több élelmiszer kerül a belkereskedelmi hálózatba. az ellátás szempontjából legfontosabb cikkeket előállító iparágak közül a tej és a húsipar 6 százalékkal, a konzervipar pedig 10 százalékkal több árut ad a piacra. ugrásszerűen, 17 százalékkal emelkedik a vágott baromfi belföldi forgalma, tejből 4 százalékkal, sajtból pedig 11 százalékkal lesz több a tavalyinál. az édes- és a szeszipar 10-10, a likőripár 5 százalékkal növeli termelését. ezzel szemben a növényi olajipar, a cukoripar és a söripar az elmúlt évhez hasonló árumennyiséget biztosít a lakosság ellátására.

az élelmiszerellátás egészében véve fedezi majd a szükségleteket, de az ellátás nem minden tekintetben lesz teljesen zavartalan. a husellátás terén az első félévben még adódnak majd problémák, tökehusból nem mindig tudják majd fedezni a keresletet. ez lesz a helyzet annak ellenére, hogy az egész évet alapul véve hus- és huskészítményekből 6 százalékkal lesz több a piacon, mint tavaly. 1970-ben az állati eredetű fehérjéket tartalmazó élelmiszerek fogyasztása az átlagosnál nagyobb mértékben ugrik meg. húsfélékből másfél kilóval, tejtermékekből pedig vajhatóan egy kilóval lesz nagyobb az egy főre jutó fogyasztás mint tavaly.

az elnökség megállapította: idén a vállalatok az előirányzott termelésnövekedéséhez alig több, mint 1 százalékos létszámnövekedéssel számolnak. az üzemekben elsősorban a munka hatékonyságának növelését tűzték ki célul. az élelmiszeripari vállalatoknak az új évben várhatóan 3-4 százalékkal emelkedik a bérszintje.

az elnökség megvizsgálta az élelmiszeripari beruházások helyzetét is. az egyedi nagy beruházások közül tervszerűen fejzódik be idén a paksi, a nagykovácsi és a debreceni konzervgyárak építése. a miskolci huskombinát műszaki előkészítése folytatódik. 1970-ben 252 millió forintot fordítanak a tejfeldolgozó üzemek fejlesztésére. az egész élelmiszergazdaságra nézve jó hatása lesz a gazdasági bizottság ama döntésének, amelynek értelmében békéscsabán és Dunakeszin hűtőházakat létesítenek. /mti/

13.50/gj

- 21 -

bb. 40. táj-szépítő fásítások borsodban

vid/kz/rj hgy

1970. január 13.

a borsodi erdő- és fafeldolgozó gazdaság az idén - figyelembe véve az idegenforgalmi és turisztikai kívánalmakat - mintegy háromszáz holdon telepít zömében tájköpi jelentőségű új erdőt a tervek szerint újabb tízezer hektár erdői fenyőt telepítenek a szárazvölgyen holdas lizbárci mesterséges tavat szegélyező domboldalakra. tovább folytatják a világhírű aggteleki barlangvidék feltárást: fekete- és lucfenyőből csoportokat alakítanak ki, a templeni részeken lévő kemencepaiaki vütygyben valamint tetki-ványa vidékén a kopárosokat fásítják.

liget-erődket telepítenek a főforgalmi utak közelében. a kassa-felé vezető főközlekedési út mentén például mintegy tízezer fenyőcsemetét telepítenek. /mti/

bb. 39. kereskedelmi szakiskola és kollégium épül kecskeméten

vid/kz/rj hgy

1970. január 13.

a bács-kiskun megyei kereskedelmi szervek tevékenységét értékelte kedden megtartott ülésén a megyei tanács végrehajtó bizottsága. a főbbi között megállapították, hogy 1969-ben 5 milliárd 750 millió forint értékű áru - az előző évinél 9,5 százalékkal többet - forgalmazott a megye kiskereskedelme. ez a tény a kereskedelmi szervek erőfeszítéseit, s egyben a lakosság készpénzbevételének a növekedését jelzi ugyanakkor - hangsúlyozták - fokozott figyelemmel kell lenni a fogyasztóknak az áruellátás hiányosságaival kapcsolatos jogos panaszaira. az eredmény értékelése hiba lenne, annál is inkább, mert egy sor árucikkből jelentősen sincs elegendő a megye üzletelben. a jelekből ítélve - mondták - az újesztendőben további általános javulás várható a megye áruellátásában. ezt több központi és helyi intézkedés is szavatolja. a végrehajtó bizottság foglalkozott a kereskedelmi tanulóképzés feltételeinek továbbjavításával is. határozatban kötelezte az illetékes megyei és kecskeméti városi szakigazgatási szerveket: mielőbb keressék meg annak a lehetőségét, hogy legkésőbb 1973-ban megkezdhesse működését egy új, korszerű kereskedelmi-vendéglátóipari szakmunkásképző iskola és kollégium kecskeméten. /mti/

14.00 rj

m 70/1524

- 22 -

bb. 41. bérügyi kérdésekről tárgyal a textil szakszervezet elnöksége

t/sz/mm/rj hgy

1970. január 13.

a textilipari dolgozók szakszervezete már addig is többször vizsgálta a textil-gyárak dolgozói helyzetének, bérezésének alakulását és ezzel foglalkozott keddi elnökségi ülésén is. megvitatták milyen bérügyi intézkedésekre kerül sor ebben az évben figyelembe véve a bérek eddigi alakulását és azt a tényezőt, hogy a lakosság jobb áruellátása megkívánja a textilipari áruk termelésének fokozását. az elnökség úgy foglalt állást, hogy a rendelkezésre álló anyagi eszközökkel előszörban a három műszakban foglalkoztatott fizikai dolgozók bérét kell emelni.

a továbbiakban az elnökség a szakszervezet nemzetközi kapcsolatával, a pamutfonóipari vállalat újító mozgalmának helyzetével és más kérdésekkel foglalkozott. /mti/

bb. 44. egy évig javították a liftet

vid-kz/mm/gy/hgy

1970. január 13.

az elmúlt évben - március elején - adták át rendeltetésének győrtt az idegenforgalmi hivatal új turista szállóját. a hatszintes, 240 személyes új turista szállónak „mindössze”, egy hibája volt: nem működött a liftje. mint kiderült, ide a rendeltetészerűen működő „normális”, lifteknek a tükröképét tervezték. az ajtaja például befelé - a fal felé - nyílt volna, s így természetesen ebbe a liftbe se beszállni, se kiszállni nem lehetett. a hiba elhárítása, illetve a tervezők melléfogásának korrigálása majdnem egy évet vett igénybe. a nevezetes liftet e hét végén helyezik üzembe. /mti/

14.30/gy

- 23 -

10

bb. 42. kölcsönös anyagi érdekkeltséggel kell meggyorsítani a különféle kémiai anyagok hasznosítását - vitaülés a mezőgazdasági

t jf/tr/gy/hgy

1970. január 13.

Kedden a mezőgazdasági, a vegyipari és a kereskedelmi szakemberek a mezőgazdasági kémikáliák felhasználásáról tanácskoztak. Jakus vendel a nem főosztályvezetője elmondta, hogy idén - az elmúlt évi 4,2-4,3 milliárd forinttal szemben - a mezőgazdaságban felhasznált kémiai anyagok értéke meghaladja az ötmilliárd forintot. Különösen jelentős az előrelépés a műtrágyák alkalmazásánál; az egy hektárra eső felhasználás 1960-ban mindössze 25 kiló volt, tavaly ez a mennyiség már elérte a 103 kilót. A jelentős növekedés ellenére sem tudták teljes egészében kielégíteni a különféle talajerőpótló anyagok iránt mutatkozó igényeket. A kereslet várhatóan egyre nő, a számítások szerint 1975-ben legalább 1,3-1,5 millió tonna műtrágyára lesz szükség. A hazai gyártmányú műtrágyák minőségével kapcsolatban elmondta, hogy a nitrogénműtrágya sokszor összetapad és mielőtt felhasználnák porrá kell zúzni.

Egyre jobban elterjednek a növényvédő szerek is, a rendelkezésre álló különféle termékek száma három év alatt megduplázódott. A mezőgazdászok véleménye szerint arra lenne szükség, hogy a hazai ipar a jövőben az eddiginél nagyobb mértékben vegye ki részét a kémiai anyagok gyártásából, annál is inkább, mert a tőkés import növelése nehézségekbe ütközik.

Az előadást követő vitában Szekeres Gábor, a nem főosztályvezető helyettes rámutatott, hogy a hazai vegyipar 1970-ben a mezőgazdaságban felhasznált kémiai anyagok 72 százalékát állítja elő, ez az arány 1980-ra eléri a 80 százalékot. A vegyipar vezetői arra törekednek, hogy szertonnás teljesítményű ammonia gyártással a réginél 60 százalékkal jobb kalória-felhasználással fedezzék a mezőgazdaság műtrágya-szükségletét. Legnagyobb a hiány a foszfor és a kálium-műtrágyából, ezeket a szereket a hazai üzemekben nem lehet gyártani, mert hazánk területén nem bányásszák a szükséges alapanyagokat. A vegyipari szakemberek azt a tanácsot adják a mezőgazdászoknak, hogy fokozzák a nagyadagolású műtrágyázási kísérleteket és kezdjék el újra az évekket ezelőtt abbahagyott talajkémiai kutatásokat. Javasolják azt is, hogy a cséppfolyós műtrágya felhasználásánál változtassák meg a jelenlegi gazdasági ösztönzők rendszerét, mivel most nem teszük lehetővé a termelők és a felhasználók kölcsönös anyagi érdekelttségét. Elmondta, hogy a vegyipar a mezőgazdaságot előnyben részesíti a műanyagok előállításánál. Az a tapasztalat ugyanis, hogy ezeket az anyagokat a legnagyobb hatékonysággal a mezőgazdaság tudja felhasználni, ebben az esetben a gyártók és a felhasználók anyagi érdekelttsége jól érvényesül.

/folyt. köv./
14.40/gy

- 24 -

bb. 42. / kölcsönös anyagi... folyt. / gy

Dr. Lőrincz József, a nem főosztályvezetője javasolta, hogy közös erővel oldják meg a kémiai anyagok raktározási problémáit. Kérte a külkereskedelmet illetékesait arra, hogy a foszfor és a kálium-műtrágyákból mutatkozó hiányt külföldi importtal pótolják. /mt/

bb. 43. a körzeti iskolai hálózat megteremtéséről tárgyaló borsod-
megyei tanács végrehajtó bizottsága

vid-fm/gy/hgy

1970. január 13.

A harmadik ötéves terv végére megteremtik borsodban a körzeti iskolai hálózat kereteit - állapították meg a megyei tanács végrehajtó bizottságának kedden miskolcon tartott ülésén. Jelenleg borsodban kilencvenhárom körzeti iskola működik. Az „aprófalvas” megyében az utóbbi három évben sikerült elérni, hogy a felsőtagozatos tanulóknak már csak alig 6 százaléka tanul Borsod-vidéki iskolákban. A „bentlakó” tanulókai harminchárom diákhonban helyezték el.

A tervek szerint az idén a körzeti iskolák részére 116 tantermet építenek, a újabb két diákhonot létesítenek. A körzetesítésben kiemelkedő eredményt ért el a sátoralfajuhelyi, valamint a miskolci és a mezőcsáti járás. Elmaradás tapasztalható azonban az encsi és a mezőkövesdi járásban. Naponta több mint hatezer tanuló szállítását kell megoldani, s az aköz mindent elkövet az utazás körülményeinek javítására. Egyes esetekben azonban további intézkedésekre lenne szükség.

A következő évek feladatként jelölték meg a körzeti iskolák tornateremmel, politechnikai műhelyekkel való ellátását, továbbá a bájró tanulók napköziben való étkeztetését.

A végrehajtó bizottság úgy foglalt állást, hogy a körzeti iskolai hálózat tárgyi és személyi feltételeinek megteremtése érdekében a bevételi többletekből, valamint a megtakarításokból a korábbinál többet kell juttatni a járási tanácsoknak is. Fel kell kérni a tsz-eket, állami gazdaságokat, hogy anyagilag is támogassák a körzeti iskolákat, ahol elsősorban az 5 dolgozóik gyermekeit tanítják. /mt/

14.45/gy

- 25 -

bb. 45. három évenként rendeznek ezután savaria karnevált

vid-fm/gy/hgy

1970. január 13.

Nem lesz ezután évente savaria történelmi karnevált - határoz-
ták el kedden szombathelyen a vas megyei tanács végrehajtó bizotti-
ságának ülésén. az első karnevált-nélküli év az idei lesz. a fo-
vábbi esztendőkből a belvárosi berzsenyi-téren esti játékokon mu-
tatják be szombathely és vas megye történelmét, a felvonulás-
legű karnevált három évenként láthatja a közönség.

gazdagodik a „savaria 70” zenei rendezvények programja. az
iseumban a varázsfüvel kivül előadják mozart „ihamos egyitomi
király” című egyfelvonásos operáját és arisothopanes lysistrate-
ját. kőszegen orgona koncertet, a híres jáki templomban pedig
kórushangversenyt rendeznek. husz országból várnak versenyzőket a
májusi savaria nemzetközi táncversenyre, a savaria nyári egyetem-
re, a nemzetközi autóstataltkozóra, a textil-biennáléra és a
bélyegkiállításra is számos vendéget várnak szombathelyre és kő-
szegre.

jelenős helyet foglalnak el a rendezvények sorában a fel-
szabadulás 25. évfordulójával kapcsolatos ünnepek. szombathe-
lyen megrendezik a daloló ifjúság napját, forradalmi muzeumot, em-
lékművet, új megyei könyvtárat avatnak. nagyszabású kiállítás
nyílik vas megye 25 éves fejlődéséről. /mti/

bb. 46. befejeződött az idény az ácsi cukorgyárban: 25 500 tonna
cukrot gyártottak

vid-kz/gy/hgy

1970. január 13.

kedden beálltak a gépek az ácsi cukorgyárban: befejezték az
8#38 répa feldolgozását. bár az időjárás okozta szállítási nehézsé-
gek miatt egy héttel kevesebb kapacitással termelhettek csak, napi
átlaguk alig maradt alatta az előző évinek. egyébként a gyár fenn-
állása óta most érte el a legmagasabb napi termelést: október ele-
jén 24 óra alatt 19264 mázsa répát dolgozott fel. az idényben
192 000 tonna répa került be a gépekbe, s 25 500 tonna cukor
készült belüle. /mti/

14.50/gy

- 26 -

Tólván

bb. 47. meghalt ravasz antal orosházi munkásmozgalmi veterán

vid/fm/um hgy

1970. január 13.

ravasz antal a párt-és a munkásmozgalom régi harcosa, a
szocialista hazárdi érdemrend tulajdonosa 76 éves korában
orosházán elhunyt. ravasz antalt január 14-én, szardán délu-
tán kísérik utolsó útjára az orosházi alvégi temetőben.

az mszmp orosházi városi bizottsága

/mti/

bb. 48. felszabadulási történelmi emlékülés székesfehérvárott

vid/e fm hgy

1970. január 13.

fejér megye felszabadulásának 25. évfordulója alkalmából
kedden történelmi emlékülést tartottak székesfehérvárott.
neves történészek emlékeztek meg a megye felszabadításáért vi-
vott harcokról, a népi demokratikus átalakulás kezdetéről, a
felszabadulást követő politikai küzdelmekről, valamint a két
munkáspárt egyesülésének előkészítéséről és megvalósításáról.

/mti/

bb. 49. berczeller rudolf szobrászművész kiállítását

tr/e hgy

1970. január 13.

a fényes adolf teremben január 18-ig meghosszabbították.
/mti/

bb. 50. 400 milliós megállapodás a magánlakásépítők anyagel-
látásáról

i sb/mm/e hy

1970. január 13.

a magánlakásépítők anyagellátása érdekében mintegy 400
millió forint értékű előregyártott beton és vasbeton-termék
termelésére és forgalomba hozatalára folytattak eredményes
tárgyalásokat a beton és vasbetonipari művek és a tűzép egye-
sülés vezetői, s kedden délután aláírták az erről szóló idej
szállítási szerződést.
/fctyl.köv./

- 27 -

9

Tólván



bb. 50. /400 millió...folyt./a

a megállapodás szerint az előző évinél tíz százalékkal több, összesen 12 000 lakos fűdészerkezetéhez szükséges terméket - mintegy négyszázötven fűdésgerendát és különböző fűdéselvezető elemet - szállítanak a tűz és fűtési vállalatok telephelyeire. ezenkívül kétmillió négyszázötven mozaiklapot és különböző betoncsöveket, kutgyűrűket, járdaalapokat, kerítéselvezetőket gyártanak a lakosság közvetlen anyagellátására. az idén már nemcsak a nagy építőipari vállalatok, hanem a belkereskedelmi építőanyag-telepek is kapnak korszerű fűdésgerendákat. a szolnokon épített új épületelem-gyár automata gépekre gazdag szín- és mintaválasztékban gyárt mozaiklapokat. így a múlt évinél 500 000 négyszázötvenrel - 20 százalékkal - több jó minőségű mozaiklapot bocsát piacra a beton és vasbetonipari üzemek. az idén a mozaiklap bekerül a hiánycikk-listára.
/mti/

bb 51. gyermek-körzeti orvosi hálózat komárom megyében - a megyei tanács vb-ülése

vid/fm/um hgy

1970. január 13.

a komárom megyei szülész orvosok, gyermekgyógyászok, védőnők, munkájának eredményeként a megyében a csecsemőhalandóság évek óta az országos átlag alatt van. 1968-ban pedig - a jól kiépített gyermek körzeti orvosi hálózattal rendelkező fővárost is megelőzve - komárom megye országosan az első helyre került. mit kell tenni az eredmények további növelése érdekében, hogyan kell javítani a gyermek-és terhes tanácsadók munkáját? - ezt vitatta meg keddi ülésén a megyei tanács végrehajtó bizottsága.

a városokban nagy minőségi változást hozott, hogy már 18 gyermek orvosi körzetet létesítettek. a körzeti orvosok vezetik területükön a gyermektanácsadót, ők látják el a gyermekintézmények - bölcsődék, óvodák, iskolák - egészségügyi feladatait is. a végrehajtó bizottsági ülésen elhatározták, hogy a negyedik ötéves terv végére úgy fejlesztik a hálózatot, hogy minden városban és városias jellegű nagyközségben, működjen gyermek-körzeti rendelő.

egyik legfontosabb feladatként jelelték meg a védőnők anyagi és erkölcsi megbecsülésének fokozását és a községek szakképzett munkásainak való ellátását. a koraszülések számának csökkentése érdekében - mivel ez a csecsemőhalandóság leggyakoribb oka - folytatják a művi abortuszok elleni harcot. a vb-ülésen elhatározták, hogy a tatabányán nearég megnyitott és máris népszerű családvédelmi tanácsadó mintjára 1975-ig valamennyi városban és járási székhelyen létrehozni hasonló tanácsadót. /mti/

15.33 /um

- 28 -

bb 52. országos idegenforgalmi értekezlet

t kf/lk/um hgy

1970. január 13.

a belkereskedelmi minisztérium, az idegenforgalmi szervek, az utazási irodák, az érintett megyei tanácsok képviselőinek részvételével kedden országos értekezletet tartott a gellért-szállóban szurdi istván belkereskedelmi miniszter beszámolójában összefoglalta idegenforgalmunk tapasztalatait, tájékoztatást adott idegenforgalmi politikánk időszerű kérdéseiről, legfontosabb tennivalóiról.

a miniszter idegenforgalmunk helyzetét - a nehézségek és a problémák, ellenére - kielégítőnek értékelte. az idegenforgalomból származó devizabevételünk számottevően növekedett. a múlt évben a nyugati országokból érkező vendégek száma 15 százalékkal több volt; 76 százalékuuk ausztriából, az nszkból, az usa-ból, olaszországból és svédországból jött. ugrásszerűen, 25-26 százalékkal növekedett forgalmunk a szocialista országokkal. külföldre több mint 1 millióan utaztak, 84-86 százalékuuk szocialista, 14-16 százalékuuk nyugati országokba. növekedett a konvertibilis valutáért árusító üzletek bevételének kedvezőtlenül alakult, 11 százalékkal csökkent, viszont a kempingek forgalma.

a negyedik ötéves terv szerint 12 - 17.000-el növekszik a szállodai férőhelyek száma. továbbra főbudapesten és környékén, a balatonnál és nyugat-dudnántulon növelik idegenforgalmunk befogadóképességét. igyekeznek kielégíteni a hazai és a külföldi idegenforgalom gyógyüdülési igényeit. ennek érdekében visszaállítják a gellért-szálló gyógy-jellegét; a szálló rekonstrukciójával egyidőben - az ott kezelt sztk-betegek részére - a tabánban korszerű gyógyfürdőt létesítenek. a margitszigeten megépítik a valamikor népszerű margit-fürdőt és egy 300 ágyas gyógyszállót is létesítenek. hévízen 400 személyes, harkányfürdön 300 személyes gyógyüdülő-szállót építenek.

aa miniszter hangsúlyozta, hogy a nemzetközi versenyben speciális adottságainkra természeti feltételainkra, tradícióinkra kell alapozni. figyelemmel kell lenni arra is, hogy világszerte előtérbe kerül az egyéni utazás, a szabadabb programválasztás igénye. fokozottabban kell törődni mind belföldi, mind külföldi vonatkozásban az olcsóbb szállás-és étkezési lehetőségek, szolgáltatások megteremtésével.

/folyt.köv./

- 29 -

16.00/um

NA 1620

bb 52. / országos idegenforgalmi ... folyt./um

az utóbbi években kialakult egészséges verseny mellett célzott az idegenforgalmi szervek együttműködése, s az, hogy külföldön együttesen egységes alapfeltételekkel jelenjenek meg. hangsúlyozta; meg kell szüntetni az idegenforgalom fejlesztésében mutatkozó aránytalanságokat, az üdülőhelyeken elsősorban a tömegköznyelket kielégítő vendéglátó helyeket kell fejleszteni. gondolni kell az üdülőhelyek kultúráliságának javítására, az üdülőterületek és környezetüknek gondozására, ápolására.

a miniszter bejelentette, hogy a szálloda és vendéglátó-hálózat kapacitásának bővítése indokoltá tette osztályba-sorolásuk felülvizsgálatát. a feltételeket megszigorították, biztosítják a szolgáltatások minőségének és az érezettségének összehangját. /mti/

bb 53. cseterki Lajos látogatása a xv. kerületben

i kf/tr/um hg y

1970. január 13.

cseterki Lajos, az elnöki tanács titkára kedden a xv. kerületbe látogatott. a rákospalotai pártbizottságon a kerület vezető-lantos zoltán, a pártbizottság első titkára és dr. valachi gyula, a tanács elnöke - fogadták és tájékoztatták a kerület-életéről, majd megtekintették a városrész új létesítményeit.

cseterki Lajos a kerület vezetőinek társaságában meglátogatta a landler jános járműjavító vállalatot. az üzemben fenyvesi istván igazgató, petővári lászló pb. titkár, szimon lászló, a szakszervezeti üzemi tanács titkára és tóth istván, a kisz bizottság titkára fogadták az elnöki tanács titkárát. az igazgató ismertette az üzem csaknem hét évtizedes múltját, eredményeit, ideit tenni-valóit, terveit, majd a mozdonyjavítót, a csapágyöntődét és a tenerkocsi-javító műhelyt keresték fel.

cseterki Lajos délután aktívaértekezleten találkozott a vállalat dolgozóinak képviselőivel, és időszerű kérdésekről tájékoztatta őket. /mti/

16. 12/um

NA 1625

bb 54. csehszlovák kereskedelmi vezetők érkeztek budapestre

i kf/gk/um hg y

1970. január 13.

e. decker, a csehszlovák szociálisták köztestületi kereskedelmi miniszterének első helyettese és j. koblitz, a cseh szociálista szövetkezet kereskedelmi miniszterhelyettese kedden budapestre érkezett.

az 1970. évi magyar - csehszlovák - belkereskedelmi tárgyalásokról, valamint műszaki és tudományos együttműködési tárgyalásokról dr. juhár zoltán belkereskedelmi miniszterhelyettesrel. /mti/

bb 55. január 21-én temetik kőhalmi bélát

i vt/gk/um. rs hg y

1970. január 13.

kőhalmi béla kossuth-díjas könyvtárost, nyugalmazott egyetemi tanárt, az irodalomtudományok kandidátusát január 21-én, szombán délután 2 órakor temetik a farkasréti temetőben.

az elhunyt már fiatal korában kapcsolatban került a haladó mozgalmakkal, a szabó ervin egyik legközvetlenebb munkatársa lett. a tanácsköztársaság losjén helyettes könyvtárügyi népbiztos volt, egyik irányítója, szervezője a tanácskormány nagy jelentőségű, előremutató könyvtárügyi intézkedéseinek. a felszabadulás után a fővárosi szabó ervin könyvtár helyettes igazgatója, majd nyugalmára vonulását követően az országos könyvtári központ szaktanácsadója lett. 1949-től 1960-ig tanított az eötvös lóránd tudományegyetemen, haláláig szerkesztette a magyar könyvszemle című folyóiratot, s a magyar könyvtárosok egyesületének tiszteletbeli elnöke volt. érdemeinek elismerésül 1956-ban kapott kossuth díjat. a tanácsköztársaság 50. évfordulója alkalmából pedig a munka érdemrend arany fokozatával tüntették ki.

kőhalmi bélát a művelődésügyi minisztérium és az eötvös lóránd tudományegyeteme bölcsészettudományi kara saját halottjának tekinti. /mti/

16. 22/um

NA 1625



bb 56. a gyulai megyei kórház működéséről tárgyalt a békés megyei tanács végrehajtó bizottsága

vid/jm/um hg

1970. január 13.

A békés megyei tanács végrehajtó bizottsága kedden békéscsabán a gyulai megyei kórház működéséről tárgyalt. Az 1157 ágyas kórház pavilonjai nagyrészt a száradfordulón, vagy az azt követő években épültek, s anyagiak hiánya miatt azóta csak részlegesen kerültek felújításra. A gép-és műszerkészlet értéke igen jelentős, mégis messze elmarad a mai követelményektől. Afekvébetegek ellátásáról a kórház 19 osztálya gondoskodik. A járóbeteg-ellátást a kórház területén létesített megyei rendelőintézettel együttműködve bonyolítják le.

A betegellátáson kívül a megyei kórházban rendszeres sportlétesítmények építésébe is a megyei tanács egészségügyi szakiskolájának orvosok oktatói is a kórház bocsátja rendelkezésre, a gyakorlati képzést pedig az osztályokon létesített - tan-központokban végzik. Az orvosi állások betöltése nehézségekkel jár. Sok problémát okoz a lakáshelyzet; a kórház kénytelen 45 orvos bantlakását lehetővé tenni.

Az ülésen hangsúlyozták: a gyógyítás színvonalának emelése, korszerűsítése érdekében szükséges a régi, elavult épületek teljes rekonstrukciója, amelyet a IV. ötéves tervidőszakában szándékoznak megvalósítani. /mti/

bb 57. 30 millió forint bérfejlesztésére a mecseki szénbányáknál

vid/kz/um hg

1970. január 13.

A mecseki szénbányáknál 30 millió forintot fordítanak az idén bérfejlesztésre. A vállalat annnyivel segíti saját erejéből dolgozóinak jogát és az utóbbi időben gyakran napirenden szereplő bérreklamációjának orvoslását. A hat százalékos bérfejlesztést teljes egészében a részesedési alappól valósítják meg, ugyanakkor a felosztható részesedési alapot - 42 millió forintot - idén is változtatlanul biztosítani kívánják. A szakszervezet részletes tervet dolgozott ki a béremelésekre, amely ha teljesen nem is, de nagymértékben javít a helyzeten, mivel a vállalat összes dolgozóját érinti. A bérterv külön foglalkozik a nehéz viszonyok között termelő, zombák-bányán dolgozó, föld alatti műszakiak pótlásával. A munkásállományuk ugyanis 5-10 százalékos munkahelyi pótlékot kapnak. A műszakiaknál a béralap hiánya miatt eddig nem lehetett ezt megvalósítani. Nagyobb gondot fordítanak idén a premizálás differenciálására is. A januárban végzett munkát már emelt bérrel fizetik a mecseki szénbányáknál.

/folyt. köv./
16.32/um

- 32 -

NA 1705

bb 57. / 30 millió forint ... folyt./um

Az ország egyetlen feketeszén-lelőhelyén dolgozó, éppen ezért igen magas fűtőanyagot termelő mecseki szénbányászok eddig teljesítették a rájuk mért feledafonatot. A múlt évet erdőerdőnyekben zárták, megérdemelten veszik fel a magasabb fizetést. Az új esztendő nem indult probléma mentesen. A természeti erővel küzdő zombák-bánya és a geológiai nehézségekkel birkózó békébánya gondjai még nem szűntek meg teljesen. Éppen ezért a jubileumi versenyváltásoknál figyelemmel vannak erre a bányászok. Igérik: úgy dolgoznak, hogy a szerződésben vállalt azonosítási minőségben, hiánytalanul szállítják, s az 1970-ra tervezett legkevesebb 145 millió forint nyereséget megvalósítják. /mti/

bb 58. az olvadás miatt újabb négyezer holdnyi területen keletkezett belvíz - levonult a jeg a tiszta felső szakon szárdól

ö ab-vid-ju la

1970. január 13.

Amint várható volt, az olvadás következtében a duna-tisza közén, főleg a baja alatti területeken újabb négyezer hold került belvíz alá. Ezzel együtt összesen 80.000 holdnyi területet - amelynek több mint fele rét és legelő - borítja a belvíz. A tiszta délmagyarországi szakasza mentén több mint 60.000 holdon gyűlt össze a víz. Fokozta a gondokat, hogy a tiszán levonuló árhullám szegednél négy nap alatt csaknem három méterrel növelte a folyó vízszintjét. Ezért a csatornák nagyrésznél most már szivattyúzással kell átmenetni a belvizet a tiszába. Az alsótiszavidéki vízügyi igazgatóság a csatornák torkolatában 23 nagyteljesítményű szivattyutelepet, a belvízzel borított területek legfontosabb pontjain pedig 27 hordozható szivattyút helyezett üzembe, s ezekkel a berendezésekkel másodpercenként 31 köbméter vizet továbbít a folyóba. A földeken és a városi, községi lakott területeken kedden több mint 800 ember vett részt a védekezésben, s közülük mintegy 200 dolgozót közérdekűt rendeltek ki a tanácsok.

A vízügyi igazgatóságok kedden 100 nagy szivattyutelepet és csaknem 30 szállítható szivattyú segítségével másodpercenként 151 köbméter vizet távolítottak el a belvízzel borított területekről. A meteorológiai jelzések szerint folytatódik az olvadás, s így elsősorban a duna-tisza közének déli részén a belvízvesztély fokozására lehet számítani.

/ folyt. köv./

16.40/ju

-33-

NA 1710

bb 58. / az olvadás... 1. folyt./-ju

Az olvadás kitérőjében kialakult árhullás a tiszai folyó szakaszánál... a jég a rajta lecsúszott, érménytelenül kinyitották a tiszai vízellátás zsilipeit, hogy utat engedjenek a jégnek... a szovjet folyószakaszon most újra lezárítják a zsilipeket, s már ismét duzzaszt, vizet gyűjt a vízellátás. /mti/

bb 59. felszabadulási ünnepségek a xiii. kerületben - vízre bocsátották az „Angyalföld”-et

1 pr/tr-ju zs la

1970. január 13.

Ünnepség-sorozat kezdődött kedden a xiii. kerületben: 25 éve, 1945 január 13-án szabadult fel a nagymunkás-kerület. A megemlékezés-sorozat koszorúzással kezdődött, a béke téri béke és barátság emlékműnél helyezték el a nála és a megemlékezés virágait. A teret zászlókkal díszítették, az emlékmű előtt a fegyveres testületek tagjai álltak díszőrséget. Az ünnepségen résztvett biszku béla, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, szépvölgyi zoltán és venéczi jános, a budapesti pártbizottság titkárjai, ott voltak a kerület párt- és állami vezetői, s képviseltették magukat az anyaföldi üzemek, gyárak, iskolák. Az mszmp xiii. kerületi bizottsága nevében könyi gyula első titkár, valamint kovács károly és regős gébor titkárok koszorúztak. Koszorúztak a kerületi tanács küldöttei, a kerület korábbi vezetői, majd sorra elhelyezték virágaikat a hazafias népfront és a magyar-szovjet baráti társaság kerületi elnöksége, a hazánkban ideiglenesen állomásozó szovjet csapatok, a xiii. kerületi kisz bizottság és a fegyveres erők küldöttei.

Délután a magyar hajó- és darugyárban került sor a felszabadulási ünnepségsorozat másik kiemelkedő eseményére: vízre bocsátották egy szovjet magrendelésre készült 1.500 tonnás tengerjáró hajót. Az ünnepségen résztvett biszku béla, dr. hargos gyula kohó- és gépipari miniszter, szépvölgyi zoltán és venéczi jános, s ott volt f.j. tyitov, a szovjetunió budapesti nagykövete. A magyar és a szovjet himnusz hangjai után egresi károly, a gyár pártbizottságának titkára mondott ünnepi beszédet. Meltatta a negyedszázados jubileum jelentőségét, beszámolt anyaföld 25 éves fejlődéséről, s megemlékezett azokról a szovjet hősről, akik életüket áldozták a kerület felszabadításáért vívott harcokban. Ezután f.j. tyitov kívánt újabb munkesikereket a hajógyár dolgozóinak.

/folyt. köv./

17.09/10

-34-

NA 1725

bb 59. / felszabadulási ünnepségek... 1. folyt./-ju

ezután szerémi berbála, a párt- és a munkásmozgalom régi harcosa - a hagyományos pezsgővel bocsátotta vízre a gyár legújabb büszkeségét, az anyaföld nevé tengerjárót.

/mti/ az ünnepség az internacionálé hangjaival ért véget.

bb 60. tűz a felvonulási épületben

1 gj-ju zs la

1970. január 13.

Kedden a fővárosi 1. számú építőipari vállalat xi. kerület lágymányosi út 11. szám alatti munkahelyén a fából készült felvonulási épületben szalai józsef 48 éves ács szakszerűtlenül fűtött és az olajkályhából kicsapódott láng tüzet okozott. Oltás közben szalai józsef könnyű égési sérülést szenvedett, az anyagi kár jelentős. A tüzeset körülményeinek tisztázására rendőri vizsgálat indult. /mti/

bb 61. autóbusz és személygépkocsi karambolja

1 gj-ju zs la

1970. január 13.

Kedden a xiii. kerületben a ceanádi utca és a hegedüs gyula utca kereszteződésénél dombi ferenc 47 éves gépkocsivezető 15-ös jelzésű autóbusszal nem adta meg az elsőbbséget egy személygépkocsinak és a két jármű összeütközött. A személygépkocsi felszaladt a járdára és elütötte dr. szirmai zoltánné 69 éves nyugdíjas, budapesti lakost aki súlyosan megsérült. A baleset következtében a személygépkocsi vezetője a 44 éves szabó jános is súlyos sérülést szenvedett. Az autóbusz-vezető ellen a közlekedésrendészet eljárást indított. /mti/

17.05/10

-35-

NA 1725

db 62. folytatják az amurok betelepítését a velencei-tóba

vid/m-ju la

1970. január 13.

a velencei tó igen gazdag növényi és állati anyagokban, így a tómeder különböző vízindvények lakója „termőterülete”, a tóban gazdagon burjánzik a hínár, a békenyúl, a különböző vízindvények. a tavaly júniusban készített felmérés szerint a „hínár-állomány”, holdanként 100-200, vagyis a háromezer holdas tavon összesen 345.000 mázsa hínár, fonolus alga és egyéb vízalga virul a nyári vegetáció idején. egyes sűrűn benőtt területekről négyzetméterenként 12 kg hínárt „takarítottak be”, a dus vízindvényzet akadályozza a korszerű strandok kialakítását, az állományterületek terjeszkedését. irtásra már csaknem mindent megpróbáltak az illetékesek, de mint a legújabb hidrobiológiai vizsgálatok bizonyították, az irtást óvatosan kell végezni. bizonyos határon túl ugyanis a beavatkozásra kellemetlen jelenségekkel reagál a tó: a kiirtott hínár helyén elszaporodnak az algák, s kellemetlen színrűvé, szagúvá teszik, „elcsocsolyásítják”, a vizet.

a hínárirtást - amint a hazai és külföldi tapasztalatok bizonyították - a legkíméletesebben a növényevő amurok „oldották meg”, az alga- és plankton-évi halakkal, a busákkal együtt betelepítve, néhány év alatt tisztára eszik a tó felületét. a velencei-tóba eddig 10.000 amurt és 6.000 busát telepítettek be. az amurok között már sok a meggyerűt példány, a halászok fogtak már csaknem tíz kilogrammos amurokat is. hínárpusztításuk már szemmel látható: egy-egy megfigyelés alatt tartott öbölben néhány nap alatt elvégezték a hínártalanítást. a számítások szerint egy nyáron három hold sűrűn benőtt, vagy 19 hold átlagosan benőtt vízfelületet tisztítottak meg a tó ingyen napszámosai. egy-egy amur egy kilogramm súlygyarapodásához 100 kg hínárt evett meg.

a velencei-tó amurokkal való további betelepítéséről tárgyalt kedden agárdon a velencei-tavi intéző bizottság mezőgazdasági bizottsága. a szakemberek megállapodtak abban, hogy 1970-75-ben 345.000 mázsa amur betelepítésére lenne szükség ahhoz, hogy tükörtiszta, vízfelületet kapjanak. a halakat 30 dekás korukban telepítik be a tóba, s ezek másfél-két éven át irtanak a hínárt. egy-egy hal átlagosan 300-400 kg-ot pusztítana el. a halakat fokozatosan telepítik majd be. az első példányokat a tavasszal helyezik ki a tóba. /mti/

17.20/ju

-36-

NA 1740

db 63. hubay miklós

la-ju la

1970. január 13.

színházi estjén, január 19-én este 7-kor „drámák az irodasziatfiákból”, címmel olyan egyfelvonásos darabokat mutat be az egyetemi színpad, amelyeket színházban még nem játszottak.

az esten közreműködik a szerző is, továbbá major társas, Sinkovits Imre, valamint az ötvös marionett stúdió. rendező Iglódi István, szerkesztő nárai enikő. /mti/

db 64. az ofotért vállalat

tm-ju la

1970. január 13.

megtartotta a nyeretlen borítékos sorsjegyek körött korábban meghirdetett sorsolást. a főnyereményt, egy trebant személygépkocsit varga józsef, budapest vii. kerület, dob utca 53. szám alatti lakos nyerte. a részletes nyereményjegyzék január 24-től az otp fiókokban, a totó-Lottó ki-
rendeltségekben és az ofotért boltokban tekinthető meg. /mti/

db 65. a tömegmészárlások nem maradhatnak megtorlatlanul - szemtanúk beszámolója az amerikai csapatok dél-vietnami vérengzéséről

t hí/eg-ju zs la

1970. január 13.

az amerikaiak dél-vietnami tömegmészárlásainak két fiatal szemtanúja, a 21 éves than thi lien és a 12 éves vo thi lien - akik a divsz meghívására la thi cao-nak, a dél-vietnami felszabadítási népbizottság saigoni területi bizottsága tagjának társaságában európai körúton vesznek részt - kedden az ifjúság szállóban találkoztak a magyar és a külföldi sajtó képviselőivel. a két fiatal lány - skiket a divsz, a kisz központi bizottsága, a dél-vietnami köztársaság és a vok képviselői fogadtak, - kegyetlen megpróbáltatásokat éltek át a megszálló amerikai csapatoknak a pékés dél-vietnami falvak védtelen lakói ellen elkövetett barbár támadásai során.

folyt. köv./
17.20/ju

-37-

NA 1830

bb 65. / a tömegmészárlások... 1. folyt./-ju

Pham Thi Lien szentnője volt az amerikaiak nyelvében - pontosabban son mi-nai - elkövetett véres tömegmészárlásnak, a megrész eseményre emlékező sírdától elfutladd hangon mondta el gyermeklétének legszörnyűbb történetét:

- Találkoztam a vérfürdő, amelyet az amerikai csapatok rendeztek a falukban, és 18 hozzátartozóm meg halt, s a helyeségen mindössze ötön maradtunk életben. Házainkra súlyos zúdult egyik nap. És a közeli folyó partján voltam nagyanyámat, nagynénymet, az évfolyamra mentünk, helikopterekből amerikai katonák szálltak ki, s elkezdődött a gyilkolás, a katonák betörték a mi tanyánkra is, géppisztollyal agynították nagyanyámat, láttam, hogy a vérző nagyanyát, szűz gránátot dobáltak bújópelyhünkre és a robbanástól elvezették az eszételenget, amikor magamhoz tértem, hozzátartozásim keresésére indultam, mindenfelé halotttesteket találtam, öregeket, asszonyokat és gyerekeket, sorra jártam a falubeliek évfolyamait, s mindenütt halottak fogadtak, egyik helyen kilenc, másutt 15 ember keresett menedéket a bújópelyhen, azonosítottam őket, de senki sem felelt, a kunyhókban, a tanyákon gyerekek bírtak, megölt édesanyjukat szőlítették, a nagynénymet - egyhónapos kisgyermekével - szintén megölte a gyilkosok golyója.

Az érvén maradt kislány így fejezte be: egyetlen kívánságom, hogy konfliktusaim, otthonmaradt kis barátaim egyszerű békében, boldogan élhessenek, sehol se legyenek, éljenek és olyasmit, amit a z én szülőfalum látott és átélt.

Pham Thi Lien, a dél-vietnami felszabadításért küzdő ifjúsági szövetség tagja, az amerikaiak ba Lang an-ban elkövetett tömegmészárlásának volt tanúja. A barbár akció pontosan egy évvel ezalélt történt. Az amerikai és bébceapatak „tisztogató hadműveletet”, hajtottak végre a környéken: több mint 300 embert megöltek, a vidék lakosságát koncentrációs táborba hurcolták. Egy nap a letartoztatottak közül négyszázat uszályokra raktak, kvontatták a nyílt tengerre, s az uszályokat elsüllyesztették, akik uazva próbáltak menekülni, géppisztollyal agynították. később újabb 400 embert tettek hadihajókkal vontatott csónakokra, a nyílt tengeren elsüllyesztették a csónakokat, s mind a négyszáz ember vízbe fullt, de még ez sem volt elég, gyalázatos tettüket harmadszor is megismételték.

/folyt. köv./

18. 10/ju

-38-

NA 1835

bb 65. / a tömegmészárlások... 2. folyt./-ju

A hátró kislány, aki a harcok emlékeként az is hátró golyót visel a testére, hat hónapot volt kénytelen amerikai fogságban tölteni, ahonnan a partizánok szabadították ki. Közvetlen hozzátartozóit azonban elvezették, az amerikai katonák megölték azüleit, két hugát és öccsét.

A szótárájkorlelén a magyar kommunista ifjúsági szövetség nevében ezücs pól, a kiaz kb intéző bizottságának és titkárságának tagja, továbbá angelo oliva, a divaz elölke övérdőlte a delegációt, szavakra le thi cau szócany választott, mint mondta az élők és a holtak, vádolnak a világ minden jóakaratu emberének hátra kett fognia, hogy minél előbb véget érjen a vietnami nép szenvedései /mtt/

bb 66. a budapesti közlekedési vállalat

k pr/gk-ju zs la

1970. január 13.

Értelmezni az utazókörönséget, hogy vágányépítési munkák miatt szerdán 8.30-tól 13.30 óráig a 62-es villamos ok pestujhely-rákospalota és a bosnyák tér, a 64-esek a füredi utca és az egressy tér, a 68-asok pedig a méricz zsigmond körtér és a bosnyák tér között közlekednek. a bosnyák tér és kerpesi ut között autébuszokat közlekedtetnek. /mtt/

bb 68. grafikai kiállítás nyílt a derkovits teremben

t ol/gg-ju zs la

1970. január 13.

quintett címmel grafikai kiállítást rendezett a képcsarnok és a televízió képzőművészeti rovata. a tárlatot kedden nyitotta meg dr. végvári lajos művészettörténész. a kiállításon öt fiatal reklámgrafikus mutatja be legfrissebb alkotásait. a művészek mindegyikétől hat-hat munkát láthat a közönség.

/folyt. köv./

18. 15/ju

-39-

NA 1840

bb 68. / grafikai kiállítás... j. folyt./-ju

Bakos István egyébek között posztilumok, plakátját, molnár kőművén az állami biztosító Szegbű-
géből készült plakátját, pocsanke József tőb filozó-
fiáját, szabolcs király néhai Erzsébet fotográfusjának, a
csenyi eméke pedig díjat nyert transzlektro-hirdetést és
gabalin terveit állította ki.

a kiállítás - amelyről a tv galériája csütörtök-
kén este ad ismertetést - január 22-ig tekinthető meg
a közönség. /mti/

bb 69. felindulásában agyonütötte apját - két évi szigorí-
tott szabadságvesztésre ítéltek

vid/fm-ju la

1970. január 13.

hanol József 20 éves pécsi lakost halált okozó
súlyos testi sértés büntettségért 2 évi szigorított szabad-
ságvesztésre ítélte a tolna megyei bíróság. a fiatal
ember tavaly június egyik éjszakáján családi veszeké-
dés közben bottal fejbe vágta apját, hanol ferencet, aki
a helyszínen meghalt.

a bíróság enyhítő körülményként vette figyelembe,
hogy az apa illendően részegeskedett, bántalmazta és
rettegésben tartotta feleségét és gyermekeit. azon a bi-
zonyos éjszakán is ittasan tért haza, s a fiú - anyja
és kisebb testvére védelmében - felindulásában követta
el a cselekményét.

az ügyész súlyosbításért, az elítélt enyhítésért,
a védő pedig felmentésért fellebbezett. /mti/

18.20/ju

-40-

NA 1840

bb 67. 16. újszabados halad a II. tízfelváltás építési - felada-
tok 1970-re

i dr/gk/um sa la

1970. január 13.

Keddén ülést tartott a II. tízfelváltás építési - felada-
tok országos operatív bizottsága. a kommunista ifjúsági szervezetek két-
százötvendeli erejű kőműves szakszervezet a II. tízfelváltás
vízellátás építésére, hasznosítására, valamint a táj építéskörzettel
fejlesztésére. az értekezleten a kőművesek jól hasznosították a víz-
tárolók; segítettek a vízvezetési és szennyvízvezetési munkák, a víz-
vezetési munkák, s több olyan munkát kezdeményeztek, amelyek
előmozdították a különböző határok betartását, s a munkák minő-
ségének és termelékenységének javulását.

a borsod megyei kőműves-bizottság kezdeményezésére a megye épít-
ési anyagtermelő és szállító vállalatának ifjúsági szervezetét
s gyors anyagszállításra felkészült vállalatok védelmére: „zöld utat”
a kőműves-védnökségnek, feliratos 40 vagonos különvonatokkal kü-
ldik az építőanyagot kiakcióra. a kőműves-magyarországi vízügyi épít-
ésvállalat kőműves-szervezete a tározótöltés földmunkáinak elvégzését
segítette, a vízügyi építésvállalat és a szolnoki vízügyi igaz-
gatóság pedig a tízfelváltás feladatainak megoldására szorgalmazta munk-
versenyt hirdetett

az operatív bizottság örömmel nyugtázta a fiatalok segítőkészsé-
gét dokumentáló szép eredményeket, s meghatározta a közeljövő felad-
atait. 1970 fordulópont lesz az építésben, mert az idén kell meg-
teremtteni a tervezett 1973-as üzembehelyezés feltételeit. ennek
során az év második felében a Ganz-Érték-nak kell kezdeni a szerel-
ési munkák előkészületeit, be kell fejezni a beszerzési zárlatok
érvényesítését, a szivattyutelepek felállítását, illetve a nagykapacitású
és jászszági főcsatorna első szakaszát. el kell készíteni a külön-
böző öntözőfürtök kiviteli terveit, beruházási programjait, s leg-
később júliusra be kell fejezni az öntözőfürtök építéséhez szüksé-
ges azbesztcádákat.

a munkák segítésére Lenin születésének 100. illetve felszabadu-
lásunk 25. évfordulóján kommunista vasárnapot rendeznek a fiata-
lok a vízellátás, valamint a kőműves-szállítási és a hajduszeri esz-
tétő fürtök munkahelyein. /mti/

18.30/um

- 41 -

NA 1845

Tmeg

bb 70. fészek művészklub

ok/um la

1970. január 13.

Január 17-én, szombat este 7 órai kezdettel rendezte meg a Szent István iskola előadestjét „Idvezetőség és fejedelmek”, címmel, közreműködik Kecskés András Lászlóval, Stadler Vilmos blackflóttával és Csengery Adrienne xvi. századbeli virágénekekkel. Bevezetőt mond Czine Mihály egyetemi docens, rendező Sándor János.

A műsorban a magyar reneszánsz alkotásai szólnak meg: Janus Pannini, Balassi Bálint versei, levelei, dalai. Az előadást egyik érdekessége „curialusnak és Lucretiának széphistóriája”, amelyet sokáig ismeretlen szerző, a pápai névtelen művészek tartottak, de újabban a Balassi-titkosírás megfellebbezése óta Balassinak tulajdonítják. /mti/

bb 71. mirko tepavac látogatása a vármuzeumban

t bc/gg/um zs la

1970. január 13.

Mirko Tepavac, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság külügyminisztere és kísérete Péter János külügyminiszter és a külügyminisztérium több vezető munkatársa társaságában kedden délután a vármuzeumba látogatott el. Kubinyi András, a budapesti történeti múzeum középkori osztályának vezetője és dr. Márfy Albin a magyar nemzeti galéria főigazgatóhelyettese fogadta a vendégeket, akik ezután megtekintették a magyar remekművek a XI-XIX. században, a Budapest ezer év című kiállítást, valamint a budai palota középkori történetének emlékeit, az ásatások eredményeit. /mti/

bb 72- dr. ajtai miklós és kiss árpád varaóba utazott

t st/mm/um la

1970. január 13.

Dr. Ajtai Miklós, a minisztertanács elnökhelyettese és Kiss Árpád miniszter, az országos műszaki fejlesztési bizottság elnöke kedden este varaóba utazott. Eugeniusz Ázyl lengyel miniszter-elnökhelyettes korábbi látogatását viszonyítva a tudományirányítás új rendszerét tanulmányozták és a két ország közötti tudományos és műszaki együttműködés továbbfejlesztésének kérdéseit vitázták meg. /folyt.köv./
18.45/um

1940

bb 72. /dr. ajtai miklós folyt. /um

Bucszuztatásukra a nyugati pályaudvaron megjelent dr. Lévárdi Ferenc nehézipari miniszter, Gál Tivadar, a minisztertanács titkárságának vezetője és Tadeusz Hanuszek, Lengyelország budapesti nagykövete. /mti/

bb 73. motorvonat és teherautó karambolja hosszuperesztegnél

1970. január 13.

vid/fm/um la

A Zalaegerszeg-Sárvár között közlekedő motorvonat kedden 13 óra körül hosszú pereszteg és vashosszúfalú között, a 8-as számú főközlekedési út sorompónélküli kereszteződésénél a nagy ködben összecsapódott egy teherautóval. A motorvonat négy kocsija kialszikkolt, a budapesti mechanikai mérőműszerek gyára fg 45-48. rendszámú pótkocsi teherautója pedig összeroncsolódott. Az utasok és a járművezetők közül tizenkettőt szállítottak a sárvári és a szombathelyi kórházba. Fancsali Mihály 59 éves budapesti lakos a teherautó vezetője röviddel a szerencsétlenség után belehalt sérüléseibe. A segédvezető súlyosan, nem életveszélyesen sérült meg. A vonat motorvezetője szintén súlyos, nem életveszélyes, a vonatvezető kevésbé súlyos sérüléseket szenvedett. A szerelvény nyolc utasa szerencsére könnyebben sérült meg, legtöbbjüket csupán orvosi megfigyelés alatt tartják.

A nap folyamán még egy hasonló, de szerencsés kimenetelű összecsapódás történt vas megyében. Ceildömökés boba között egy kocsiból álló motorvonat és vontató ment egymásnak egy sorompó nélküli átjárónál.

A balesetek ügyében megindították a vizsgálatot. /mti/

- 43 -

1940

bb 74. törös istván,

tm/um la

1970. január 13.

a párt-és a munkásmozgalom régi harcosa, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje elhunyt. temetése január 15-én 14 órakor lesz kisujszálláson, az esze tamás utca 21. szám alatti házból.

mszmp szolnok megyei bizottsága
mszmp városi bizottsága, kisujszállás

/mti/

bb 75. időjárásjelentés

gk/7. U-

1970. január 13.

a meteorológiai intézet jelenti 1970. január 13-án, kedden 19 órakor:

ködös, párás idő

várható időjárás szerda estig :

erősen felhős, párás, többfelé ködös idő, szórványosan előforduló esővel, ködszítalással. mérsékelt, változó irányú szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán plusz 2 - plusz 7 fok között. /mti/

b b 76. a magyar kereskedelmi kamara fogadása

t sz/gk/um la

1970. január 13.

kallós ödön, a magyar kereskedelmi kamara elnöke kedden este a duna-intercontinental szállóban fogadást adott a budapesti akkreditált kereskedelmi tanácsosok és munkatársaik tiszteletére. megjelent a fogadáson tordai jeno külkereskedelmi miniszter-helyettes, a magyar gazdasági élet számos vezető személyisége, a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa és ott voltak a kamara elnökségének tagjai, a kamarai tagbizottságok elnökei.
/folyt.köv./

19.50/um

NA 2005

bb 76. / a magyar kereskedelmi folyt./um

a magyar kereskedelmi kamara első ízben rendezett ilyen jellegű fogadást bb az év elején, hogy alkalmat teremtsen az ipari és kereskedelmi vállalatok vezetőinek találkozására, megbeszélésre a szocialista és nem szocialista országok külkereskedelmének képviselőivel. budapesten egyébként mintegy ötven ország tart fenn állandó kereskedelmi kirendeltséget, képviselőket. ezeknek vezetői, munkatársai vettek részt a fogadáson. /mti/

bb 77. péter jános vacsorát adott mirko tepavac tiszteletére

t bc/gk/um zs la

1970. január 13.

péter jános külügyminiszter kedden este vacsorát adott mirko tepavac jugoszláv külügyminiszter tiszteletére a külügyminisztérium dísz téri vendégházában. résztvettek a vacsorán a jugoszláv külügyminiszter kíséretének tagjai is.

magyar részről a vacsorán részt vett pullai árpád, az mszmp központi bizottságának titkára, dr. timár mátyás, a miniszter-tanács elnökhelyettese, vályi péter pénzügyminiszter, veres dízei munkaügyi miniszter, sarlós istván, budapest főváros tanácsa végrehajtó bizottságának elnöke, puja frigyos, a külügyminiszter első helyettese, erdélyi károly külügyminiszter-helyettes, perjesi lászló, az mszmp központi bizottsága külügyi osztályának helyettes vezetője, dr. rosta endre, a kulturális kapcsolatok intézetének elnöke, marjai józsef, a magyar népköztársaság belgrádi nagykövete, ogyenovics milán országgyűlési képviselő, a magyarországi délszlávok demokratikus szövetségének főtitkára, csuka zoltán józsef attila-dijas költő, műfordító, s a külügyminisztérium több vezető munkatársa.

/folyt.köv./

20.10/um

NA 2005

bb. 78. magyar pártmunkás-küldöttség utazott prágába

tm/zs/11 la

1970. január 13.

Csehszlovákia kommunista pártja központi bizottságának meghívására kedden magyar pártmunkásküldöttség utazott prágába. A küldöttséget a keleti pályaudvaron óvári miklós, a központi bizottság tagja, a kb osztályvezetője bucsuztatta. jelen volt oldrich mohelsky, a csehszlovák szocialista köztársaság budapesti nagykövetségének tanácsosa./mti/

/ péter jános ... 1. folyt./ 11

a szívélyes, baráti hangulati vacs^orán péter jános pohárköszöntőt mondott.

kedves tepavac elvtárs!

igen tisztelt jugoszláv vendégeink!

központi bizottságunk és kormányunk nevében, a központi bizottság és a kormány jelenlevő tagjai, a vacsora minden magyar részvevője nevében szívből köszöntöm önöket.

mindenekelőtt köszönöm, hogy tepavac elvtárs elfogadta meghívásunkat és mint a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság külügyminisztere, hivatalos baráti látogatáson vendégünként budapestben tartozkodik. köszönöm azt is minden kedves jugoszláv vendégünknek, hogy elfogadták meghívásunkat erre a vacsorára, amelyet tepavac elvtárs tiszteletére, az ő látogatása alkalmából szerveztünk.

miként mindannyian jól tudjuk, tepavac elvtárs nem most tartozkodik hivatalos minőségben először magyarországon. első hivatalos magyarországi működése a magyar-jugoszláv kapcsolatok fejlődésének jelentős időszakára esik. 1960 és 1963 között képviselte jugoszláviát budapestben, mint nagykövet. ebben az időszakban kapcsolataink fejlődésének nagyon kedvező alkalmat táruáltak fel. joszib broz tito elvtársnak és kádár jános elvtársnak több megbeszélés is erre az időszakra esik. ezeken a megbeszéléseken nyertek megfogalmazást azok a kölcsönösen elfogadott alapelvek, amelyek ma is utmutatásul szolgálnak kapcsolataink teryszerű, gondos és körültekintő ápolásához.

/folyt.köv./
22.45/11

- 46 -

NA 2255

kk. 77./ péter jános ... 2. folyt./ 11

az azóta eltelt időszakban a két ország baráti kapcsolatai fejlődésének menetében voltak olyan szakaszok, amelyek nem voltak problémáktól mentesek. népeink kapcsolatának múltja nagyon sokrétű. sokszor terhelték a két ország népeinek kapcsolatát, szomszédosságát tragikus események.

most meg vagyunk győződve arról, a szocialista világrendszer fejlődésének mai időszakában, hogy nincs már olyan hatékony társadalmi erő egyik országban sem és a nemzetközi életben sem, amely a két szocialista ország jászomszédi és baráti viszonyának fejlődését akadályozni, lényegesen megrontani vagy tartosan zavarni tudná.

igy kerülhetett sor a múlt évben spiljak elvtársnak, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság akkori minisztereinek hivatalos budapesti látogatására s a látogatás alkalmával folytatott nagyon jelentős tárgyalásokra. ezek a tárgyalások új lendületet adtak a két ország kapcsolatai fejlődésének.

az események ilyen menetében nagy fontosságot tulajdonítottunk a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság külügyminisztere, tepavac elvtárs mostani hivatalos látogatásának is. jelentős ez a látogatás azért, mert megbeszéléseink a két ország kapcsolatai fejlődésének további lehetőségeit tárják fel és mert ezeken a megbeszéléseken előkészíthetjük együttműködésünk lehetőségeit a nemzetközi élet mai számos kritikus kérdésében.

olyan nemzetközi helyzetben valósul meg tepavac elvtárs magyarországi látogatása, amelyben változatlanul élnek az alapvető ellentétek, a termonukleáris háború veszélyei, de amelyben ugyanakkor új lehetőségek nyílnak a nemzetközi együttműködés fokozására a jelenlegi helyzet javítása érdekében.

fokoznunk kell a nemzetközi együttműködést a vietnami agresszió felszámolása, a közelkeleti válság megoldása, a koreai kérdés rendezése, a gyarmati rendszer maradványainak felszámolása, az európai viszonylagos nyugalomnak hatékony biztonsági rendszerre való átalakítás érdekében. szükséges, hogy az ilyen nemzetközi együttműködésben részt vegyenek a különböző rendszerű országok kormányai.

/folyt.köv./

22.50/11

- 47 -

NA 2302

bb. 77./ péter jános ... 3. folyt./ 11

a magyar népköztársaság - amely a varsói szerződés szövetségi rendszerének tagja - és a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság - amely politikáját az el nem kötelezettség jelzőjével jellemzi - alapvető egysége és számos kérdésben fennálló különbsége mellett hatékonyan tud együttműködni a mai nemzetközi viszonyok javításában.

alig 24 órája, hogy tegnap elvtárs budapestre érkezett, de ez a rövid idő is sok megbeszélésre nyújtott alkalmat. ezek a megbeszélések azt a tudatot táplálják bennünk, hogy együttműködésünk fokozása erősíti a szocializmus ügyét az egész világon, s a szocializmus erőinek és az antiimperialista frontnak az összefogása segíteni fogja az agresszív gécek felszámolását, az egyenjogú nemzetek közötti közösségének fejlesztését, a béke és biztonság megszilárdítását.

még egyszer megköszönve tegnap elvtársnak a budapesti látogatást, a fárasztó program vállalását és kifejezve bizalmamat az iránt, hogy további hasznos megbeszélések várnak ránk, javaslom: üritsük poharunkat tegnap elvtárs egészségére, valamennyi jelenlevő jugoszláv vendégünk egészségére, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság felvirágzására, tito elvtárs egészségére, a magyar-jugoszláv barátságra, a szocializmus és a béke ügyének győzelmére!

avacsorán pohárköszöntőt mondott mirko tegnap is!

tisztelt miniszter elvtárs!

kedves barátaink!

engedjék meg, hogy köszönetet mondjak a valóban meleg fogadtatásért, amelyben az önök szép országába való érkezésünk pillanatától részünk van, valamint azokért a baráti szavakért, amelyeket ön, miniszter elvtárs, jugoszlávia népeihez, vezető személyiségeihez, munkatársaimhoz és személyesen hozzám intézett.

hivatalos látogatásom a baráti magyarországon számomra személyes élményt is jelent. újra abban az országban, abban a környezetben vagyok, amelyhez sok emlék fűz abból az időből, amikor itt nagykövet voltam. innen ered személyes ismertségünk, miniszter elvtárs, amire mindig szívesen és örömmel gondolok.
/folyt.köv./

23.37/11

NA 2302

- 48 -

bb. 77./ péter jános ... 4. folyt./ 11

szocialista országaink népei őszintén örülnek kölcsönös együttműködésünk minden sikerének. úgy vélem, megállapíthatjuk, - s ezt mai megbeszéléseink is megerősítették -, hogy együttműködésünk állandóan erősödik, mind tartalmasabbá és sokoldalúbbá válik. kapcsolataink ilyen helyzete, amelyről ön is melegen emlékezett meg, nem magától alakult ki, s nem is a földrajzi és történelmi körülmények mechanikus terméke. az országaink közötti kapcsolatok foka népeink és kormányaink, valamint személyesenkádár és tito elvtárs tudatos erőfeszítéseinek eredménye: az akadályok és nehézségek mögött mindig érzékelték a barátság és az együttműködés feltételeit, beigazolódt az, ami ugyan nemcsak országainkra jellemző, hogy tartós barátság és sikeres együttműködés csak a szuverenitás, az egyenlőség és más belügyeibe való be nem avatkozás tiszteletben tartásának egészséges alapjain lehetőséges. örömmel állapíthatjuk meg, hogy országaink fejlődése sajátosság utjainak kölcsönös tiszteletben tartásával sikerült az élt által néha felvetett, időnkénti nehézségeket népeink tartós érdekeinek alárendelni.

ilyen alapon alakulnak és fokozatosan állandó gyakorlattá válnak a kormányok, a politikai, társadalmi és tudományos szervezetek és intézmények képviselőinek, eszme- és tapasztalatcsere kapcsolatai. az eddigi eredmények alapján meggyőződésem, hogy az országaink területein élő nemzetiségi etnikai csoportoknak - magyaroknak és jugoszlávoknak - ilyen értelemben mind kiemelkedőbb szerepük lesz a kölcsönös közlekedés, megértés és bizalom erősítésében, aminek tágabb jelentősége is van, élve a szomszédság előnyeivel, mint az együttműködés és közeledés természetes elemével, megvalósítottuk a kölcsönösen hasznos együttműködés magas fokát politikai, gazdasági, tudományos, műszaki, technikai és más területek országaink a gazdasági együttműködésben mind jelentősebb partnerekké válnak. minden jel szerint az 1970-es árucseréforgalom értéke mindkét irányban több mint 100 millió dollár lesz.

ten örömmel állapíthatom meg, hogy határmenti területeink az együttműködés mind hatékonyabb ösztönzőivé válnak. e területeken élénk az érintkezés állampolgáraink között, jelentős az idegenforgalom, a városok és intézmények együttműködése és így tovább. állampolgáraink üdvözölték azt, amit kormányaink ebben a tekintetben eddig tettek, s ez további erőfeszítésekre ösztönöz bennünket.
/folyt.köv./
23.48/11

- 49 -

NA 2302



bb.77./ péter jános..5.folyt./-a

ugy vélem, miniszter elvtárs, egyetért velem abban, hogy kölcsönös kapcsolatainkban, mint általában az életben, semmi sem lehet olyan jó, hogy ne lehetne még jobb. ilyen szempontból további tevékenység áll előttünk., amely elé bizakodással tekinthetünk.

engedje meg, miniszter elvtárs, hogy amennyire arra ilyen alkalommal mód van, kifejtsek néhány, a nemzetközi helyzetre vonatkozó nézetet. mai megbeszéléseink megmutatták, hogy nézeteink és álláspontjaink sok nemzetközi kérdésben igen közel állnak egymáshoz. ebbe az esztendőbe is úgy léptünk be, hogy érződjenek a korábbi évekre nehezedő terhek, amelyek kielelezik a korábbi ellentéteket. a vietnami háború folytatása bizonyítéka annak, az egyesült államokban még mindig élnek azok a remények, hogy katonai erővel sikerül a vietnami népre ráerőszakolni akaratát. nem békére, hanem a háború vietnamizálására törekednek. tovább tart az arab területek megszállása izrael részéről, figyelmen kívül hagyják a biztonsági tanács határozatát és a világ közvéleményének felháborodását.

jugoszlávia állandóan az ENSZ és az országok egyre nagyobb száma befolyásának erősítéséért száll sikra a nemzetközi kérdések megoldásában. ezzel nem szeretnénk csökkenteni a nagyhatalmak erőfeszítéseinek jelentőségét, amelyek arra irányulnak, hogy ellentétek és különböző érdekek ne vezessenek világtasztrófához. az el nem kötelezettség politikája az adott körülmények között mind jelentősebb tényezővé válik az imperializmus elleni harcban. a szocialista jugoszlávia el nem kötelezettséggel nem átmeneti taktika, hanem állandó politika.

európa, amelyben élünk, az események rendkívül érzékeny térsége. az európai országok erőfeszítései növekednek a megosztottság áthidalására és a bizalom légkörének megteremtésére. támogatjuk a budapesti felhívást, a finn kezdeményezést, valamint az orosz javaslatokat abból a mély meggyőződésből, hogy azoknak ilyen értelműk és céljuk van. éppem e célok miatt rendkívül fontos tudnunk mindentől, ami zavarná az európai helyzet megkezdését és irányu fejlődését.

mirko tepavac ismételt köszönetet mondva a szovjet támogatásért, poharát a magyar népköztársaság sokoldalú fejlődéséért, vezetőinek: kádár jánosnak, az MSZMP központi bizottságának első titkárnak, losonczi pálnak, az elnöki tanács elnökének, a forradalmi munkás-paraszti kormány elnökének, péter jános külügyminiszternek egészségére és személyes boldogságára, magyarország és jugoszlávia népeinek baráti kapcsolatainak erősítésére és sokoldalú együttműködésére ültette. /mti/

- 50 -

VEGE

M. 2400

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. január 14.

bb 1. az idén tovább szélesedik a magyar-szovjet diákcsere
i vt/lk-ju zs La 1970. január 14.

a művelődésügyi minisztériumban befejezték a magyar és a szovjet egyetemek, főiskolák, valamint szakközépiskolák termelési gyakorlat-cseréjéről folytatott tárgyalásokat. a két ország szakemberei megállapodást írtak alá az 1970-re szóló cseréről, s ennek értelmében a magyarországi felsőoktatási intézményekből mintegy 1.000 hallgató tanulhat a szovjetunióban.

az idén először öt-öt szakközépiskola fiataljai is bekapcsolódnak a termelési gyakorlat cserébe. hazánkból nyíregyházáról, balatonfüredről és budapesti szakközépiskolákból kiutazó tanulók folytatnak majd - általában 3-4 hetes - termelési gyakorlatot a szovjetunióban. ez év nyarán folytatódik a középiskolások már hagyományos cseréje, amiben tíz magyarországi gimnázium és tíz szovjet középiskola diákjai vesznek részt, egymás életével, országával való ismerkedés és nyelvtanulás céljából.

egy másik megállapodás alapján a szovjetunió további 200 magyar középiskolásnak biztosít nyelvtanulási lehetőséget, különböző nyári táborokban. ide elsősorban orosz tagozatos osztályokba járó fiatalok mehetnek, egy hónapos időtartamra.

a tanárképző főiskolák egy hónapos nyelvtanfolyamra utazó orosz szakos hallgatóit is figyelembe véve, az idén nyáron összesen 1.500 magyar fiatal ismerkedhet a szovjetunió életével, gyarapíthatja szakmai ismereteit, tökéletesítheti orosz nyelvtudását. /mti/

--

-1-

NA

